RECUEIL

D E

PIECES FUGITIVES DE LITERATURE CHOISIE;

De Poësse; de Traits d'Histoire ancienne & moderne; de Découvertes des Sciences & des Arts; de Nouvelles de la République des Lettres; & de diverses autres Particularités intéressantes & curieuses, tant de Suisse, que des Pays Etrangers.

DEDIE AU ROL

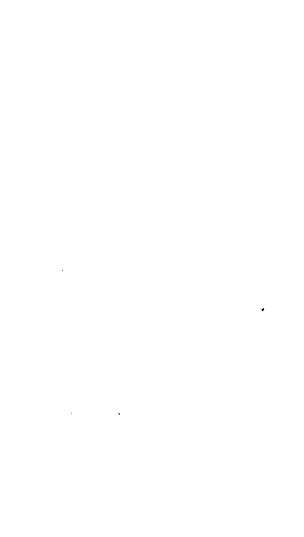
OCTOBRE 1765.



NEUCHATEL

De l'Imprimeries de Editeurs.

MDCCLX V.



₩\$) 339 (**%**



JOURNAL

HELVETIQUE.

OCTOBRE 1765.

REMARQUES

Sur un Ouvrage rangé par ordre a'phabétique, dont p'usieurs. A ticles éxigent d'étre relevés, pour l'avaitage des Mœurs. Es la vérité de l'Histoire éclesiastique. Es profane.

CHAINE DES EVENEMENS,

L'AUTEUR ne dévoile pas d'abord son sistème; mais en le suivant éxactement, l'on voit qu'il enseigne la fatalité absolue que les Anciens admetroient sous le nom de Destin. Cette opinion s'acorde aveç

¥ 2

ce qu'il dit ailleurs sur la liberté d'indiférence, qu'il apelle un mot vuide de sens; sur notre Ame qui n'est autre que Dieu même; sur le Destin, où il enseigne sans détour que tout est nécessaire. Ainsi nous somes de pures machines, que Dieu fait agir come il sait mouvoir le Ciel & les Planètes; il est seul la cause immédiate des événemens.

On comence par raporter les rèveries d'Homere sur le Destin qu'il croit supérieur à Jupiter même. Ce Maitre des Dieux & des Homes déclare net, qu'il ne peut empelber Sarpedon son Fils de nourir dans le tems manqué. Sarpedon étoit né dans le moment qu'il faloit qu'il nâquit & nie pouvoit pas naître dans un autre. Passons cette idée à Homere, mais on demande à nôtre Philosophe quelle impossibilité il y avoit que Sarpedon nâquit une heure plûtôt ou plus tard?

Il ne pouvoit mourir ailleurs que devant Troie: Par conséquent il ne lui étoit pas libre d'y aller ou de n'y aller pas, ses hézitiers devoient établir un nouvel ordre dans ses Etats, & sans doute il n'étoit pas maitres d'y conserver l'ancien. Ce nouvel ordre devoit influer sur les Royaumes voisins: Ainsi de proche en proche la desinée de toute la terre a dépendu de la niore de SARPEDON.

Ajoutons pour plus grande merveille: Les Romains avant que de doner bataille consultoient les oiseaux; selon qu'ils avoient volé à droite ou à gauche, on livioit le combat. La victoir que la défaite influoient sans doute sur le sort des Peuples voisins; ainsi de proche en proche la destinée de toute la terre dépendoit du vol d'un oiseau. Ce n'est pas tout. Si un seul de ces saits avoit été arangé diféremment, il en auroit résulté un autre Univers, or il n'étoit pas possible que l'Univers actuel éxistat es n'existat pas, donc il n'étoit pas possible à Jupiter de sauver la vie à son Fils, tout Jupiter qu'il étoit.

On pardone aux Paiens, & sur tout aux Poetes, un sisteme aussi absurde; ils n'en savoient pas d'avantage, & jamais on n'a obligé les Poetes à raisoner. Suivant leur Théologie, les homes étoient poussés invinciblement au bien ou au mal par les Dieux, & ceux ci étoient enchainés par les Loix du destin; tout étoit donc nécessairement sié à cette fatalité aveugle; mais résusciter aujourd'hui ces extravagances & les doner come des découvertes philosophiques, c'est compter étrangement sur la patience & sur la stupidité des lecteurs; au resta mous devons savoir gré à l'Auteur de mon-

Y_3

trer lui même jusqu'où ses principes peut vent conduire; il n'en faut pas d'avantage pour révolter tous ceux qui ont un peu de bon sens.

Ce sisseme de la néo sité & de la fatalité, dir-il, a été inventé de nos jours par LEIBNITZ, à ce qu'il dit, sous le nom de raison sifi, ante; il est cependant fort ancien. Ge n'est pas la prémière sois que nos Philosophes nous ont ramenés les vieux sistètnes habillés à la moderne; mais ou LEIB-NITZ a rèvé, aussi bien que nôtre Auteur, ou il n'a pas étendu come lui la statalité aux opérations des agens libres, sans saire distinction entre les causes phisiques & les causes morales, entre les ésets mécessaires & les ésets accidentels. Entrons avec nôtre Philosophe dans le cahos où il va nous conduire.

Milord BOLINGBRORE, dit il, avoue que les petites quèrelles de Made. MARLEBO-ROUGH & de Me. MASHAM lui firent naitre l'ocosion de faire le Traité particulier de la Reine Anne avec Louis XIV. Fai-fons atention aux termes: Ces quèrelles firent naitre l'ocasion; mais y avoit il entre ces quèrelles & le Traité une connèxion si nécessaire, que sans elles le Traité n'eût pû être conclu? La Reine Anne n'eût elle d'autres raisons de se déterminer, qu'un

démèlé de femmes? Et un aussi habile Ministre que BOLINGBROKE n'en voioit il aucune à lui proposer? Suposons le pour un moment: C'est plûtôt l'habilité du Ministre à faisir le soible de la Reine, qui est la vraie cause du Traité, que la tracasserie de cour, qui n'en sut que l'ocasion.

Ce Traité, continue ton, amena la Paix d'Utrecht; cette Paix afermit PHI-LIPPE V. sur le Trone d'Espagne: PHI-LIPPE V. prit Naples & la Sicile sur la Maison d'Autriche; le Prince Espagnol, qui règne aujourd hui à Naples, doit évidenment son Royaume à Miladi MASHAM. Cela est clair, si toutes ces causes sont des causes nécessires. Mais Philippe V. étoit Maitre sans doute de prendre une seconde femme, ou de demeurer veuf, d'épouser une Princesse Allemande ou Françoise, au lieu d'une Italienne; alors le Prince qui règne aujourd'hui à Naples ne seroit pas né, & il est saux que son éxistence à Naples ait dépendu d'une sotise de plus ou de moins de la Cour de Londres. En confondant ainsi les causes avec de simples ocasions, les Agens libres avec les Etres nécessaires, on poura prouver que la naissance d'un Prince & la destinée d'un Royaume dépendent d'une mouche, qui a volé sur le visage du Roi. Y 4

\$44 journal helvetique

Examin ins les fituations de tous les l'étil ples de l'Univers: Elles sont amsi établies sur une suite de faits, qui paroissent ne tenir à rien & qui tiennent à tout: Tout est rouages, poulles, cordes, resorts dans kette immense muchme. A merveille, voila le fond du sisteme dévoilé; les homes ne sont que des Automates, que Dieu fait mouvoir. Dieu, qui est l'ame de l'Univers, poussa ma hinalement la Duchesse de MARLEBOROUGH à piquer la Reine ANNE; Milord BOLINGBROKE à profiter de l'ocafion pour conclure un Traité, les autres Souverains de l'Europe à faire la Paix d'Utreht, PHILIPPE V. à faire la conquête de -Naples. Voila les Marionettes qui jouent sur la scène: Dieu est caché dessous, qui fait tout mouvoir par des rouages, des cordes & des ressorts.

Il en est de même dans l'ordre de la Phisique, selon notre Auteur: Nouvelle cons
sirmation de son sistème: Les Etres raisonables agissent tout aussi nécessairement
que les causes phisiques. Le vent d'Afrique nous amène de la pluic, notre Vent
du Nord envoie nos vapeurs chez les Négres. Nous faisons du bien à la Guinte Si
sa Guinte mons en sait à son sour; la chaine
s'étend d'un bout de l'Univers à l'autre. A
la bone heure; ainsi done tout est nécessaire

ie. Quand un home fait bien ou mal . c'est un phénomène purement phisique, tout come lorsque le Vent nous amene une pluie salutaire ou un orages. Lor que mon Ami me fait present de son cheval, je ne dois pas lui en savoir plus de gré, qu'à la jument qui en est la mére. Si un assassint tue un honête home, il n'est pas plus punissable, que la hache dont il s'est servi pour faire le coup. Tout est nécessité, fatalité, arrêt du Destin; la liberté est une chimère, un mot vuide de jens, inventé par des gen qui n'en avoient guère, Art. LIBERTE'! La doctrine oposee à celle du Desiin est ablurde. Art. Destin. En débitant des horreurs & des pauvretés qui font pitié, nos fages Maitres sont encore en droit d'infulter le genre humain.

Mais il me semble, poursuit notre Philosophe, qu'on abuse étrangement de la vérité de ce principe. Cela n'est pas fort étonant; un principe aussi monstrueux ne peut conduire qu'à des conséquences abiurdes ; on en conclut, dit i , qu'il n'y a si p tit tatôme, dont le mouvement n'ait influe dans l'arangement actuel du Monde entier, qu'il n'y a si petit accident, soit parmi les homes, soit parmi animaux, qui ne soit un chainon essentiel de la grande chaine du Destin. . Efectivement, en suposant que tout est

nécessaire, qu'il n'y a point d'agens libres, que peut on oposer à cette conséquence? Tout est enchainé par la même Loi, & sans doute l'Auteur de cette Loi universelle n'a rien mis d'isolé ni d'inutile dans l'Univers; il n'y a si petit accident, qui n'ait été prévû & arangé pour quelque sin particulière.

Entendons nous, dit l'Auteur. Vo'ontiers, s'il est possible. Tout eset a évidemment sa couse, à remonter de cause en
cause dans l'abime de l'eternité. Cela est
faux. Tout agent libre est lui même la
cause immédiate & prémière de ses volontés & de ses actions; il n'a pas besoin
d'une autre cause pour le déterminer; il
est lui même le principe de sa détermination; sans ce'a il faut suposer que tous les
Erres sont purement passifs. Aussi est-ce
le sistème que nôtre Autur nous enseigne;
Toute la suite de ses raisonemens ne roule que sur cette suposition.

Il y a, dit-il, un Arbre généalogique des événemens de ce monde. On peut dresser des Généalogies fabuleuses tant qu'on veut; le privilège de ceux qui les font est de mentir, le droit des Lectrurs est de n'y pas croire. Dans cet Arbre prétendu généalogique des événemens, la solie, les passions, les santaisses des homes sont au-

tant de troncs, qui ne remontent pas plus haut. A la vérité, selon le sistème de la satalité, tout remonte par une chaine indissorble jusqu'à la création, mais cette chaine est une suposition absurde, puisque nous somes convaincus, par le sentiment intérieur, de nôtre liberté & du pouvoir que nous avons de nous déterminer.

Nôtre Philosophe poursuit sur le ton railleur, qui suplée chez lui aux raisons. Il est incontesteble, que les habitans des Gaudles & de l'Espagne descendent de Gomen & les Russes de Magog, son frère cadet: On touve cette Généalogie dans tant de gros livres! On peut prendre cette Généalogie pour ce qu'elle vaut; les gros livres contiennent souvent moins de sotises que les petits. Sans doute que l'on en veut ici à Bochart, parce qu'il joignoit à une érudition immense un esprit judicieux & un grand respect pour nos Livres sacrés; mais sa réputation est bien établie; de froides railleries ne la diminueront pas.

Que MAGOG ait craché à droite ou à gauche, auprès du mont Caucase, qu'il ais fait deux ronds où trois dans un puits, qu'il ait dormi sur le coté gauche ou sur le coté throit, on ne voit pas que cela ait influé beaucoup sur les afaires présentes de l'Europe:

Cela est vtai; par la même raison on ne voit point quelle cause antérieure a pû le déterminer a cracher à droite, plûtôt qu'à gauche, à se tourer sur un côté plûtôt que sur un autre. De pareils événemens sont fort isolés & ne tiennent en rien à l'état phisque ou moral de l'Univers.

Il faut songer, continue notre Auteur, que to it n'est pas plem dans la nature sque to t mouvement ne se comunique pas de proche en pro be jusqu'à faire le tour du moude; le mouvement se per le se répare s dont le mouvement que pût produire Magog ess cracbant dans un puits ne peut avoir institué sur ce qui se pusse aujourd'bai en Russe en l'usse. Cette nouve'le comparaison achève de déveloper le sistème. Il en est des événemens & des actions des homes come de la comunication d's corps: Elle se fait selon des Loix nécessaires, & si tout étoit plein, le mouvement iroit de proche en proche d'un bout de l'Univers à l'autre.

Le mouvement se perd & se répare, mais dans le Sistème des causes purement machinales & passives, coment peut il se réparer? A chaque sois qu'un home a cessé de se mouvoir, il saut que Dieu, qui est l'ame de cet home, lui done une nouvelle impulsion pour le remettre en mou;

vement: Le maitre absolu se trouve ainse plus ocupé à diriger les actions d'un teul bome, qu'à conduire le reste de la nature entiere. Sisteme que notre Auteur rejetie avec dédain & raule amerement a l'Article le LA GRACE. Que dis je? Ce que Dieu ne doit pas faire, selon lui, pour diriger une Ame dans l'ordre naturel, il est obligé de le faire pour mouvoir un chien dans l'ordre phisique, selon ce bel Axiome: D. us est aruma brutorum, adopté par nôtre Philosophe Art. BETES. Voilà où conduisent ses merveilleux principes, Il est in ligne de Dieu de diriger immédiatement par sa grace nos Ames vers une fin surnaturelle, & il n'est pas indigne de lui de mouvoir immédiatement par lui même la machine d'un chien; car enfin cette machine ne sait point les Loix générales du mouvement, qui conduit le reste de l'Univers: Il saut donc qu'a chaque instant, Dieu lui imprime des Loix particulières, pour tous les mouvemens qui nous semblent spontanés come les notres. Telles sont les sublimes idées qu'enfante la nouvelle Philosophie.

Encore une fois, conclut nôtre Auteur, tous Etre a son pere, mais tous Etre n'a pas des enfans; nous en dirons peut être d'avantage quand nous parlerons de la Destinée.

En éset à cet Article il ne laisse plus aucun doute. Il y tourne en ridicule ceux qui disent, qu'il y a des événemens nécessaires & d'autres qui ne le sont pas; il seroit plaisant, dit il, qu'une partie de ce monde sut arangée & que l'autre ne le sus point, qu'une partie de ce qui arive ver & qu'une autre partie de ce qui arive ne dût pas ariver. Nous montrerons le ridicule de ce sophisme, quand nous serons à cet Article.

Quand on regarde de près, poursuit-il; on voit que la Doctrine contraire à celle du Destin est absurde. Cela est clair, la Doc-trine du Destin est évidemment le maté. rialisme pur, & selon notre Philosophe, le sentiment contraire est absurde. Nous somes des Machines, que Dieu est ocupés sans cesse à faire mouvoir. Nous pensons, à la vérité, mais il n'est pas démontré que la matière soit incapable de penser; en tout cas c'est Dieu qui nous done des idées, come il nous done des dents & des cheveux Art. DESTIN. La Doctrine contraire est absurde : L'arrêt est prononcé; il est sans apel. HOMERE, prémier Chantre du Destin, doit être désormais notre Théologien; encore un peu de patience, la Philosophie poura bien relever les Autels de JUPITER.

Tout le monde sait que ce sistème absurde est celui des Stoïciens que Ciceron a dévelopé dans son Livre De Fato, & que les plus sages d'entre les Païens ont vivement résuté; mais notre Philosophe n'est pas allé le chercher si loin; il l'a trouvé dans Bayle Art. Chrysippe.

CHAINE DES ETRES CRE'E'S.

L'éxamen de cet article ne nous fournira pas des réfléxions fort importantes. On y réfute une imagination de PLATON, qui n'a rien de solide, dont il est aisé de sentir le foible & qui a été renouvellée de nos jours par M. FORMEY. PLATON fuposoit une gradation entre les Etres créés, qui remonte depuis l'Atome de matiére jusqu'à l'Etre suprême. Il met au prémier degré la matière brute, au second la matiére organisée ou les Plantes; viennent enfuite les zoophites, les animaux, l'home, les génies revêtus d'un corps aerien, les Substances immatérielles; enfin mille ordres diférens de ces substances, qui de perfections en perfections s'élévent jusqu'à Dieu même.

Notre Auteur pouvoit se dispenser de faire une comparaison burlesque entre cet ordre & la Hiérarchie Eclésiastique; mais il a raison d'observer, que quelque parsai-

te que l'on supose une créature, il y aura toujours une ditérence infinie entr'elle & l'Etre suprème son Créateur. La suposition de l'aton nous démontre cependant, que ce Philosophe avoit une idée très nette & très distincte de ce que nous apellons substance immatérielle ou esprit pur, qu'ainsi rien n'est moins vrai ni moins résléchi, que ce qu'ont avancé certains critiques, que les Anciens n'avoient aucune idée de l'Esprit; que les prémiers l'église, Disciples de Platon, croyoient Disu corporel; que nous devons à Descartes la notion claire & distincte de la matière & de l'esprit. (*)

Cette chame, cette gradation prétendue, dit notre Philosophe, n'éxiste pas plus dans les végétaux & dans les animaux; la preuve en est qu'u y a des espèces de plantes & d'animaux, qui sont détruites. Nous n'avons plus de Murex. Il étois desendu de manger du Grison & de l'Ixion; ces deux espèces ont di paru de ce monde, quoiqu'en dise BOCHART; où est donc la chaine? La gradation sans doute est imaginaire; les Animaux, chacun dans leur espèce, sont à peu près aussi parsaits l'un que l'autre, mais

^(*) Philosophie du bon fens. Tome U. pag. 39 & 274.

la preuve ne vaut rien. Il est faux qu'il y ait des espèces de plantes & d'animaux qui soient détruites; il est faux que nous n ayons plus de Murex. C'est le coquil-lage dont les Anciens se servoient pour teindre en pourpre. On a découvert, tant sur les côtes d'Angleterre que sur celles de Poitou & de Provence, des coquillages qui portent tous les caractères par lesquels les Anciens désignent les poissons qui fournissoient la pourpre. On en voit plusieurs dans les cabinets des curieux; si on ne s'en sert plus, c'est qu'on a trouvé moyen de faire une teinture plus belle & à moins de fraix avec la cocheniile. On a même découvert une nouvelle pourpre, qui suivant toutes les aparences a été inconue aux Anciens, quoique de même prix que leur, c'est la pourpre de l'Amérique ou de Panama (*).

Il n'est pas décidé non plus, que l'on ne puisse trouver les oiseaux nommés Grifon & Ixion dans les versions de l'Ecriture. Si BOCHART a mal réussi à en désigner l'espèce, cela ne prouve rien.

Il n'est pas plus sûr que l'on puisse détruire absolument certaines espèces d'animaux.

 \mathbf{Z}

^(*) Voyes L'origne des Loix, des Arts & des Sciences. Tome 3 page 204.

Quoique les Lions & les Rhinoceros soient peut être plus rares aujourd'hui qu'autresois, l'on ne doit pas conclurs qu'il soit possible humainement de les anéantir. A mesure que le monde se peuple d'avantage les espèces d'Animaux sauvages diminuent; mais toute la terre habitable n'est pas encore conue, & loin de voir des espèces détruites, il est probable au contraire que l'on en découvrira encore de nouvelles.

Il est saux qu'il y ait en autresois des races d'homes qu'on ne retrouve plus : Ce que les Anciens ont écrit sur ces espèces prétendues est absolument sabuleux. Les diférences que l'on remarque entre les Peuples qui habitent divers climats sont accidentelles & quelques unes sont venues de l'art autant que de la nature.

N'y a-s-il pas visiblement, dit-on, un vuide entre le Singe & l'Home. Sans doute; l'on peut imaginer entr'eux tant d'espèces que l'on voudra, jamais aucune n'a-teindra jusqu'à l'espèce humaine & jamais un animal ne sera un home. Le Créateur a mis entr'eux une diférence essentielle qui est la raison; quelque parfait que l'on puisse supposer l'instinct ou l'industrie des animaux, l'on ne parviendra jamais à les sendre égaux à l'home,

Notre Philosophe demande a PLATON. quelle raison il a eue de croire des subitances célestes, de purs esprits que nous ne pouvons consitre que par révélation? Une railon fort simple, qui n'est pas démonstative, mais qui fait voir que les Anciens raisonoient de meilleure foi que les Moderres. Ils voyoient dans l'Univers un ordre admirable, une infinité de Phénomènes réguliers, dont ils sentoient que la matiére aveugle ne pouvoit être le principe: Ne pouvant concevoir que Dieu seul conduisit toute la machine & chacune de ses parties. ils concluoient qu'il y avoit des Intelligences mitoyennes entre Dieu & nous, auxquelles il avoit confié le gouvernement de l'Univers: Ils se trompoient dans la conséquence, mais non pas dans le principe. Ils avoient raison de penser, que par tout où il y a de l'ordre, du dessein, de la corespondance entre les moyens & la fin, on doit suposer qu'un esprit ou une Intelligence y préside. Nos Philosophes, plus habiles, sont d'un avis contraire; ils doutent si la matière n'est pas capable de penser. La conoissance plus parfaite qu'ils ont aquise du méchanisme de l'Univers n'a servi qu'à les rendre Matérialistes; de conléquence en conséquence ils prétendent

nous conduire à douter, si la matière n'est pas Dieu; & l'on nous vante les services que la Philosophie a rendu au genre humain! Les Anciens radotoient souvent, nous en convenons; les Modernes extravaguent, il n'y a pas de quoi nous aplaudis de nos progrès.

Nous ne suivrons pas nôtre Auteur dans la gradation prétendue que PLATON avois imaginée entre les Planètes. Il n'étoit certainement pas aussi grand Astronome que NEWTON; mais au siècle du Philosophe Grec, le Savant Anglois n'auroit pas imaginé l'atraction. L'on ne conoissoit pas alors les Loix de KEPLER, qui ont fourni à NEWTON tout le fond de son sistème. Cette sameuse découverte de l'attraction, que l'on done ici come une vérité démontrée, n'est pourtant dans la réalité qu'un rève sublime, qui aura le sort de tant d'autres, que la Philosophie a successivement enfantés: DESCARTES rendoit raison de tous avec des tourbillons & de la matière subtile, NEWTON avec de l'attraction ou des poids réciproques; l'un & l'autre sans doute ont présidé à la fabrique de ce monde, tant ils conoissent bien les ressorts de la machine. Un troisième veut tout démontrer avec des monades ou des molécules animés. La mode des sistèmes, change come celle des

OCTOBRE 1765.

habits, mais nous n'en devenons ni plus savans ni plus raisonables.

Le Ciel des Anciens.

On comence par tourner en ridicule les Anciens, qui donérenr le nom de Ciel à l'Atmosphère; c'est, dit notre Auteur, come si un ver a soie donnit le nom de Ciel au petit duvet qui entoure sa coque. Nous n'entreprendrons pas affurément de justifier toutes les idées des Anciens, ni de soutenir qu'ils avoient autant de conoissances que l'on en peut avoir aujourd'hui sur la structure de l'Univers, mais il ne faut pas les rendre plus ridicules qu'ils n'écoient éfictivement, & l'on apercoit d'abord à qui nôtre Philosophe en veut principalement. Dans toutes les langues, le nom de Ciel signifie ce qui est au dessus de nous; il ne désigne pas seulement l'Atmosphère, mais tout l'espace qui est au delà; & coment pouvoit-on dédésigner autrement cet espace, qu'en disant qu'il est au dessus de nous?

Les nuées, dit-on, furent regurdées d'abord come la demeure des Dieux. Cela n'est pas tout à fait éxact: Les Pajens eux mêmes n'eurent jamais une idée bien nette

Z į

str journal hélvetique

de la demeure de leurs Dieux, puis qu'ils les plaçoient tantôt dans le Ciel, tantôt fur une montagne (*).

Les Anciens grees obyant que les maitres des villes semeuroient dans des Citadeiles au bout de quelques Montagnes, jugérent que les Dieux pouvoient aussi avoir une Citadelle, / & n placerent en The Salie, sur le Mons Olimpe, dont le somet est quelquesois caché dans les nues; de sorte que leur Palais etoit de p'ein pied à leur Ciel. Notre Philosophe n'assigne point la vraie raison de cetté Fable. Come le terme d'Olimpé désigné en grec le Ciel & une Montagne, parcé qu'il signifie en général ce qui est élevé, l'équivoque dona lieu d'imaginer, que les Dieux habitoient sur le Mont Olimpe dans la Theffalie; mais il paroit que ce n'étoit point la l'idée d'HOMBRE. Voyez la Dissertation que l'on vient de citer sur l'Olimpe des Poetes.

Dans la suite on plaça quelques uns des Die x dans les sept l'lanètes; mais cette imagination est postérieure de beaucoup aux Fables d'Homers & d'Hessode. Come les Anciens croioient tout l'Univers animé, & qu'ils regardoient come des Dieux les Intelligences ocupées à conduire cha-

Belles Lestres Tome VII.

OCTOBRE 1765. 359

cune des parties de la machine, il n'est pas surprenant qu'ils aient doné à plusieurs le soin de règler le cours des Astres, & en particulier des Planètes, dont la marche régulière sert à mettre l'ordre dans la Société: Le Sistème de l'Idolatrie ancienne ayant été l'ouvrage des Peuples, encore très grossiers, l'imagination a du principalement y présider; l'on a règlé les rangs & les sonctions entre les Dieux come on les voyoit établis parmi les ho-

mes.

On ne sait ce que veut dire notre Auteur, quand il nomme les Titans des espèces d'animaux entre les Dieux & les Homes. Les Titans étoient de la même nature que Saturne & Jupiter; c'étoit les Intelligences motrices de la nature, que l'on avoit divinisées & que l'on a ensuite consondues avec les homes asses mal à propos. Le Combat entre les Titans & les Dieux, c'est à dire, entre les Dieux anciens des Grecs & les nouveaux, n'est qu'une allégorie, qui marque une révolution arrivée dans la Réligion des Grecs: Ce n'est pas ici le lieu de le montrer en détail.

Cette Phisique d'Enfans & de Vieilles; dit-on, étoit prodigieusement ancienne; se

pendant il est très sûr, que les Caldens avoient des idees aussi saines que nous de ce qu'on apelle le Ciel. Ils avoient ajoute-t on, sur la fâbrique du monde, le meme sistème que COPERNIC a renouvellé depuis: C'est ce que nous aprenil Aristarque de Samos.

Il est obsolument faux, que les Caldéens aient eû sur la fabrique du monde le même Sistème que COPERNIC; il n'est pas vrai non plus, que cette opinion leur soit atribuée par ARISTARQUE de Samos. Au contraire, celui ci qui a été à peu près contemporain d'ARCHIMEDE passe pour le prémier, qui ait enseigné que la terre tourne autour du Soleil. M. GOGUET. qui a suivi fort éxactement les progrès de l'Astronomie chez les Caldéens, n'a et garde de leur atribuer des conoissances qui n'ont été aquises que fort long-tems après. eux. Il seroit à souhaiter que notre Philosophe eût lû avec atention l'ouvrage de ce favant Ecrivain; il y auroit trouvé à s'instruire sur bien des choses, & il en auroit parlé avec plus de justesse.

Le langage de Perreur, continue t il, es

Le langage de l'erreur, continue t il, es si familier aux homes, que nous apellons encore nos vapeurs es l'espace de la terre à la Lune du nom de Ciei; nous disons monter au Ciel, come nous disons, que le Soleit tourne, quoi qu'an sache bien qu'il ne tourne,

pas; nous somes probablement je Ciel pour les habitans de la Lune, & chique Piniète place son Ciel dans la Planère vo sine. Quoi qu'en dise nôtre Auteur, cette expression, monter au Ciel, n'est point le langage de l'erreur. Qui lui a dit que Dieu n'a point placé plus haut que les Astres le Ciel ou la demeure des Bienheureux? Cette demeure est au dessus de nous, puisque le desso à nôtre égard, c'est le centre de la terre. Quiconque s'éloigne de ce centre, monte par raport à nous, & nous ne somes pas obligés de diriger nôtre langage fur les idées des prétendus habitans de la Lune. Notre Auteur en parle avec autant d'assurance, que s'il avoit léjourné parmi eux; ainsi nos Philosophes nous donent leurs Rèves pour autant de vérités, & acusent d'erreur quiconque n'y veut pas croire. Il est faux que nous nommions Ciel l'espace seulement qui est entre la Terre & la Lune; nous nommons ainsi toute l'espace que nous concevons depuis la Terre jusqu'au de là de tous les Aftres.

Il n'y a point, à proprement parler, de Ciel; il y a une quantité prodigieuse de Globes, qui roulent dans l'espace vuide et notre Giobe roule come les autres. Telle est la décition de notre fier Censeur. Mais

\$62 JOURNAL HELVETIQUE

au de là de cette espace dans lequel roulent tous ces Globes, vrais ou suposés, n'y at il rien? Nous ne pouvons en savoir, que ce qu'il a plû à Dieu de nous aprendre: Or le même Maitre qui, selon nôtre Philosophe, nous a apris que nous avons une ame, nous a enseigné aussi que nôtre récompense est dans le Ciel (*); que c'est là que nous devons placer nôtre trésor (**), qu'il en est descendu lui même & qu'il y est monté (†) &c. Nous l'en croirons plûtôt que les nouveaux Docteurs, qui asectent de contredire ses leçons.

Les A iciens croisient qu'aller dans les Cieux, c'étoit monter, mais on ne monte point d'un Globe à l'autre. Cela est faux; quiconque s'éloigne du centre d'un Globe monte nécessairement à l'égard de ce Globe. Où en serions nous si pour former nôtre langage, il falloit atendre que les Philosophes se fussent acordés sur la structure de l'Univers? Parce qu'ils croient avoir imaginé la manière dont il est formé, ils décident d'un ton dogmatique, qu'il l'est ainsi ésectivement. Mais Dieu ne peut-il pas l'avoir arangé autrement qu'il leur paroit? Pendant plusieurs milliers d'années ils se sont trompés sur ce grand objet,

^(*) Math V. 7 12. (**) Luc XIL 7 53. (†) Jean II. 7. 53.

i's le trompent peut être encore: La conformité d'un sistème avec les Phénomènes aparens n' st pas une démonstration infaillible de la vérité, puisque dans toutes les hypothèses on peut rendre raison de ces Phénomènes. Celle de Copernic, malgré les observations sur lesquelles elle est apuyée, est encore sujette à des objections insolubles

Un Ecrivain qu'on nomme, je crois 🕽 Pluche, a pretendu faire de Moise un grand Phiscien; ... Mais on sait asses que Dieu, qui sit de MOISE un grand Législateur, un graud Prophete, ne voulut poins du tout en faire un l'vosisseur de Phisique. On reconoit le génie de nôtre Auteur à ce ton dédaigneux fur lequel il parle d'un Ecrivain très estimable, dont les ouvrages vivrort plus long tems, & font plus dignes de vivre que le Dictionaire Philosophique. Mais il a fervi la Réligion & les Mœurs; c'en est assés pour encourirr la disgrace de nos beaux esprits. Dieu a fait de MoisB un grand Légis!ateur & un grand Prophete, & sans en faire un Professeur de Phisique, il nous a enseigné par ses Livres des vérités auxquelles toute la sagacité des Philosophes n'auroit jamais pû ateindre ; & jusqu'à présent, avec toute leurs subtilités, & leurs recherches, ils ne sons

pas encore parvenus à le convaincre d'erreur sur un seul article.

On trouve, dit nôtre Censeur, dans les Liures des Hebreux, quelques idées louches. incohérentes & dignes en tout d'un peuple barbare, sur la structure du Ciel. D'abord. faisons atention au siècle où Moisea vécu: Il a écrit plus de 700 ans avant l'Ere de NABONASSAR, ou avant les prémières observation des Caldéens. Les Savans sont convaincus aujourd'hui, que celles que l'on a voulu faire remonter plus haut sont fabuleuses. Or n'est ce pas un prodige . que dans un tems où aucun Peuple n'a-voit encore fait la moindre atention à la Rructure de l'Univers, Moise ait pû en parler d'une manière aussi sensée qu'il l'a fait? On ne réussira jamais à montrer qu'il s'est trompé, si ce n'est en défigurant ce qu'il a dit : C'est aussi le moyen auquel notre Philosophe a recours selon sa coutume.

Leur prémier Ciel, dit-il, ésoit l'Air.
Mauvaise expression: Moise apelle Ciel tous
te l'espace qui environe le Globe: Come
l'Air s'y trouve rensermé, il est tout simple
que par le Ciel, l'Air soit quelquesois designé, come quand il est dit: Les Orseaux
du Ciel; mais jamais Moise n'a nommé
l'Air le prémier Ciel. S'il a dit les Cieux
au pluriel, c'est que le pluriel en Hébreu

est augmentatif; ainsi le mot Schammaim signifie à la Lettre le Lieu le plus éleve ou fort élevé.

Le second Ciel, continue notre Auteur, étoit le Firmament ou étoient atachées les Etoiles. Il ignore sans doute que le terme Hébreu, qui est rendu dans les Versions par Firmament, signifie seulement étendue ou espace; n'est il pas ridicule d'acuser Moise d'avoir dit que les Etoiles étoient atachées à l'espace ou à l'étendue? Aussi n'en a til pas dit un mot, & ce n'est pas sa faute, si les autres Langues n'ont pas toûjours des termes propres à rendre toute l'énergie des siens. Avant que d'acuser Moise d'une erreur si grofsière, il auroit fallu mieux éxaminer le fens de ses paroles; on peut aiscment jetter de la poussière aux yeux des ignorans; mais on aprête à rire aux Lecteurs mieux instruits.

Ce Firmament étoit solide & de glace & portoit les Eaux supérieures, qui s'échapé. rent de ce Réservoir par des portes, des écluses, des cataractes au tems du Deluge. Nouvelles impostures faites à Moise. En prémier lieu il n'a jamais dit que le Firmament, ou plûtôt l'étendue du Ciel, fut solide ni de glace. Un des interlocuteurs du Livre de JOB ayant avancé cette pro-

position fausse, que les Cieux sont très stilides come s'ils étoient faits d'airain (*), sur le champ Job sait parler le Seigneur lui même, qui reprend ce discoureur: Qui est cet home là, dit il, qui prononce des Sentences en discourant come un ignorant (**)? En second lieu, il est encore plus saux

que Moise ait placé les Eaux supérieures au dessus du Firmament où sont les Etoiles; c'est l'idée ridicule que l'on atache au mot Firmament, qui fait toute la confusion. Il n'y a qu'à pié enter le texte tel qu'il est, l'on y trouvera rien à re-prendre. Après avoir dit que la terre, au moment de la création, étoit environée des Eaux (†) voici ce qu'il ajoute: Dieu sis une étendue ou un espace, & il sépara les Eaux qui étoient au dessous d'avec celles qui toient au desus; & Dieu nomma cette étendue ou ces espace le Ciel (#). On conçois que les Eaux supérieures sont les Eaux raréfiées, réduites en vapeurs & répandues dans l'Athmosphère. Ensuite il dit : Dieu fit deux gran is Luminaires .. & les Etoiles, & il les plaça dans l'étendue du Ciel ponr éclairer la terre (†). Il est évident par ces paroles. 10. Que Moise n'a

^(*) Jos XXXVII * 18 (**) bid XXXVIII, * 1. (†, Genèle 1. *. 2. 5††, *, 7. (†) * 16.

point fixé les bornes de cette étendue, qu'il apelle le Ciel. 20. Qu'il ne suposte point que les Eaux supérieures de l'Athmosphère soient aussi élevées ou plus élevées que les Astres. 3°. Qu'il ne prétend point que les Etoiles soient plus atachées au Ciel que le Soleil & la Lune.

Enfin il n'est point quéstion de portes ni d'écluses en parlant du Déluge. Il est dit que les digues du grand abtme, ou de la Mer furent rompues & que les réservoirs du Ciel furent ouverts (*). On sait que cotaracte signifie chute d'eau, & rien autre chose.

Le plus savant Astronome ne pouroit il pas aujourd'hui parler de même, sans êrre exposé à la censure? Il est sacheux que nous soions si souvent réduits à reprocher une ignorance grossière à un Ecrivain, qui prétend régenter ses Lecteurs.

Au dessus supérieures, étoit le troisième Ciel ou ST. PAUL sut ravi. L'intervale est un peu longue depuis Moise jusqu'à ST. PAUL. Cet Apôtre raconte qu'il a été transporté ou en corps ou en esprit au troisième Ciel, c'est à dire au Ciel le plus élevé, qu'il apelle

^(*) Gen. VIL y. 11.

le Paradis, (*) mais il n'en est pas question dans Moise.

Continuons à écouter nôtre Philosophe, Le Firmament étoit une espèce de demi voute, qui emb assort la terre. Moise ne l'a point ainsi répésenté; on lui prête faussement les idées d'HESIODE & des anciens Grecs, fort diférentes de celles que nous voyons dans la Genèse.

Ce qui suit n'est pas plus vrai: Le Soleil ne faisoit point le tour d'un Globe qu'ils ne conoissoient pas; quand il etait parvenu à l'Occident, il revenoit à l'Orient par un chemin inconu; & si on ne le voyoit pas, c'étoit, come dit le Baron de FERNESTRE. parce qu'il revenoit de nuit. Une plaisanterie ne fait pas preuve. Se figurera ton que Moise qui conoissoit si parfaitement le le méchanisme par lequel se forme la pluie & qui a si bien marqué l'utilité de l'athmosphère, n'ait pas conu la rondeur de la terre & le cou s du Soleil? JoB, que plusieurs Savans croient plus ancien que Moise, enseigne que Dieu a suspendu la terre sur le vuide ou dans le vuide (**): D'autres traduisent :

^(*) II Cor. chap. XIII * 2, (**) Jos. XXVI. * 7.

traduisent: Il l'a suspendue sur ses pôles, sur ce qui la sait tourner. Il dit que l'esprit de Dieu a orné les Cieux & que sa main a formé leurs cours tortueux come le Jerpent (*): On fait que c'est l'embleme sous lequel les Anciens réprésentoient la marche oblique du Soleil dans le Zodiaque. Il désigne encore ailleurs ce cercle sous le nom de ceinture, come les anciens Peuples (**): Dans le Pfaume XVIII le cours du Soieil est apellé circuit, révolution (†), en Hébreu, come dans les autres Langues, le terme de Monde est sinonime a Globe, Masse ronde, ce qui tourne (††): Les anciens Hébreux n'étoient donc pas aussi ignorans sur la structure du monde qu'on veut nous le persuader. Mais Moise n'afecte nulle part de faire l'étalage de ses conoissances: Il ne dit précisement que ce qui est nécessaire pour inspirer à son Peuple de la reconoidance envers son Créateur.

On a donc grand tort d'apeller ses récits des reverses, & de suposer qu'il les avoit

^(*) Ibid. * 13. (**) 'bid XXXVII * 32. (†) Pf 'X * 7. (††) Hebr Tvabel, belam J, Reg. Il * . 8.

prises chez les autres Nations. Au Siécle de Moise on ne trouve rien chez les autres Nations qui aproche de la justesse & de la sublimité de ses idées; ce n'est pas sans raison qu'un Ecrivain Paien, qui vivoit dans un Siécle sort instruit & qui étoit plus équitable que notre Philosophe, a dit que Moise n'étoit pas un home ordinaire (*).

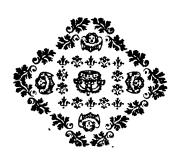
On reproche ensuite à LACTANCE ! à ST. CHRISTOME, à ST. AUGUSTIN, de n'avoir pas crû les Antipodes. Ils ont eû cela de comun avec les plus grands Génies de leur tems, & ils ne font pas responsables du peu de progrès que la Phisique avoit sait jusqu'à eux. Enfin on acuse l'Auteur du Spectacle de la Nature d'avoir dit que ces Péres étoient de grands Philo-Sophes: Quand il l'auroit dit, il n'y auroit pas dequoi le blâmer. Ces Péres ont Été autant Philosophes qu'on pouvoit l'être dans leur Siécle. Ceux qui son venus après eux ont profité de leurs lumiéres; les nouvelles conoiffances qu'ils ont aquises viennent de l'expérience plûtôt que de leurs méditations. Nous avons remarqué plus haut la source de la haine de nôtre

^(°) Longin Traité du sublime,

OCTOBRE 1765.

37 T

Philosophe pour l'Auteur du Sp. Hacle de la Nature. Heureux qui peut la mériter à ce prix! Nous ajouterons encore, que tout cet article est tiré de la Dissertation de Dom Caimer sur le sisteme du monde des anciens Hebreux, à la tête du Livre de l'E lésiastique. Les sources où no re Auteur a coutume de puiser sa doctrine ne sont ni inconues ni infaillibles.



PK. KAPK: @: KAPK. KA

SUR LES ETATS DE LA VIE.

La nécessité, les besoins, les passions, les vices & les vertus, voila l'origine des disérens Etats qui distinguent les homes. Il y en a peu d'établis & de reçus, qui ne procurent quelque avantage à la Société, qui ne tournent à son prosit; & c'est à proportion de leur utilité, qu'ils méritent d'être estimés & soutenus. C'est ce qui leur done la supériorité les uns sur les autres.

On n'est véritablement estimable, on n'est grand, qu'autant que l'on contribue au bonheur des autres, & que l'on fait un usage utile de son industrie & de ses talens. Si les productions de la nature sont pour les homes, disoit CICERON, les homes sont les uns pour les autres.

Les richesses & la gloire ne font donc pas un grand home: Quelquesois même elles ne font pas un home médiocre. C'est de ce principe qu'il faudroit partir, pour choisir un Etat; si les circonstances, l'ignorance, l'autorité des parens, ou même les besoins de la vie permettoient de choisir; on doit au moins le suivre, pour OCTOBRE 1765.

remplir avec dignité l'Etat où l'on a été entrainé.

Je trouve que l'on n'a pas affez d'indulgence pour ceux qui sont utiles à leurs semblables; on les juge aussi rigoureusement que les plus inutiles: Ce n'est pourtant que dans ce point de vue qu'on devroit les regarder.

Q l'importe à la Société que cet home rare, que cet industrieux Artiste, que ce Savant soit de tel caractère, de tel gout, pourvu qu'il la serve? S'il contribue au bonheur & à la gloire de sa Nation, il mérite de lui être cher; elle lui doit des homages.

La cupidité qui règne partout, étouse partout l'amour du bien public: On ne distingue plus ce qui est honête, de ce qui est utile. On va plus loin; on juge

honête tout ce qui est utile.

On se p'aint de ce qu'il n'y a plus de Citoyens: Coment y en auroit il? Chacun est à soi-même son Etat, sa Ville & son Roi. Un soin moderé de sa fortune est permis; mais on sacrisse tout autre soin à celui-là: L'intèrêt public n'est compté pour rien. On regarde come une vertu Romaine, & qui n'est plus de saison, ce dévouement, cette consécration entière de

ses Talens au bien de l'Etat. On n'en recueille, dit on, pour soi & pour les siens, que de l'ingrattrude & de la missér. Come si ce service de l'Etat n'étoit pas souvent la voie la plus affurée de faire sa sortune; & come s'il n'y avoit pas de quoi se consoler de ne l'avoir pas faite, quand on peut se répondre à soi même d'avoir travaillé pour le bien comun de la Société.

Les Colbents & les Louvois auroientils travaillé plus utilement pour leurs familles, en ne se proposant que leur avantage, qu'en s'immolant, come ils ont fait, au bien de l'Etat? Leur fortune s'est trouvée saite come d'elle même, & ils jouisfent de la gloire d'avoir été de leur tems les homes les plus utiles à l'Etat: On les propose encore avec raison come des modèles & des homes rares.

On s'imagine faussement qu'il n'y a que ceux qui ocupent de grandes places, qu'i puissent prétendre à être utiles. Chacun peut l'être à sa manière. Les services éclatans ne sont pas sréquens: Ils ne dépendent pas même du desir qu'on auroit de les rendre.

Nous avons tous une Sphère à parcourir, grande ou petite. Les Arts mécaniques ofrens tous quelque Ouvrier recomandable, qu'on respecte, qu'on aime, qui conseille, qui aide les autres: Il n'y a pas jusqu'à un pauvre, qui ne puisse ètre utile à un autre pauvre.

Tout seroit consondu, si l'home de sinance vouloit servir sa patrie en comandant les armées; & l'home de guerre en conduisant les sinances. C'est rarement le zèle du bien public qui fait sortir des bornes de son Ltat. Chacun a les siennes, dans lesquelles il est plus heureux & plus utile de se rensermer: L'esprit humain ne peut suffire à tout.

Il y a aparence qu'on ne parleroit pas aujourd'hui de DESCARTES, si au lieu de rester Philosophe & Géomètre, il avoit voulu devenir Politique. Les homes les plus éminens en tous les genres, sont ceux qui ne se sont mêlés que d'un métier: Il est presque assuré qu'on devien dra parsait dans un Etat, lorsqu'on s'en ocupera uniquement.

Pour être véritablement utile aux autres, il faut savoir mieux que les autres ce qu'on fait: A qui ne pourroit on pas dire, voulez vous être bon Citoyen? Contentez vous de bien remplir voire Etat: L'avantage que vous en tirerez deviendra

celui des autres.

orps politque au corps hum in. La bone ou la mauvaise santé du corps dépendent de la manière dont chaque partie remplit sa fonction: Ce n'est point en se melant des fonctions de l'estomac, que les pieds deviendront utiles.

I Univers seroit trop admirable, si persone n'y jouoit que le rôle qui lui est propre. Sous prétexte que l'abus est général il ne saut pas s'y livrer. Il arrive sur le Théatre du monde, ce qui arrive sur celui de la Comédie: On y sisse les Acteurs qui réprésentent des Personages pour lesquels ils ne sont pas saits

L'Artilan le plus vil, qui fait bien son métier, est plus cher à la Société, qu'un Ministre & un Général d'Armée qui sont

mal e leur.

Ne nous laissons point séduire, come tant d'autres, par les aparences qui sont trompeuses; il n'y a point d'Etat qui deshonore celui qui l'éxerce bien; il y a beaucoup d'homes qui deshonorent leurs Etats, par la manière dont ils les remplissent.

On devroit établir un deuil à la mort des bons Citoyens. Les noms de ceux qui meurent après avoir été utiles à leur Patrie, mériteroient d'être écrits & conservés dans les Temples. Ces Régistres deviendroient une source de gloire & de nobletse qu'on ne contrediroit pas: Ce qui n'est pas utile à

la Société seroit compté pour rien.

En Egypte on jugeoit les Rois après leur mort, & l'en honoroit come des Dieux ceux qui avoient été les Péres de leurs Sujets. Les Chinois sont dans l'usage de conserver à la possenté la mémoire des bons Cutoyen: L'Empereur écrit de sa main leur éloge, qui est le seul titre de noblesse pour ces Peuples. Tout home est capable de faire du bien à un autre home: Il n'v a presque que les Rois & leurs Ministres, qui puissent en faire à une Société en ière.

Je m' fi te que parmi ce nombre prodigieux d'homes réduits à eux mêmes pour tout travail, & pour toute pensée, à qui leur Etat semble interdire tout comerce avec les humains, il y en a peu qui ne soient quelquefois touchés de leur inutilité, & qui ne se reprochent l'oisiveté dans laquelle ils vivent. Les principes dont on farcit leurs têtes, & dont on amuse leur loisir, ne peuvent prévaloir coutre les sentimens de la Nature, sur lesquels on peut s'étourdir, sans pouvoir les détruire.

Que de T'ens ensevelis, que d'Arts abandonés, que de Terres incultes, auroieut besoin de leur secours, & les apellent à grands cris, sans en être écoutés! Fruges consumers mati.

LETTRE

A Mr. ***. sur les Hollandois.

Ainsi, Monsieur, vous apellés mon fentiment un Paradoxe: Vous prétendez que je me suis trompé, quand je vous ai dit que l'élévation des Hollandois étoit le fait le plus étonant dont les Fastes de l'Histoire fassent mention. Selon vous, Monsieur, c'est une erreur; selon moi c'est une vérité. Pour la prouver laissons

parler les faits eux mêmes.

Les Hollandois, vers le milieu du XVIme. Siécle, qu'éroient ils? Un Peuple pauvre, foible, peu nombreux, presque inconu; composé en grande partie de Matelots & de Pêcheurs; ocupant un petit pavs marécageux, incapable de nourir ses habitans, forcés de luter contre contre la mer qui les menaçoit d'engloutir & les homes & le pays. Ce n'est pas encore là tout ce que leur état avoit de triste; ils étoient foumis à un sombre & cruel Tiran, qui préten loit leur ôter tout, jusqu'à la liberté de servir Dieu suivant leurs lumières : Les soldats dont le Despote les entouroit

étoient les meilleus soldats de l'Europe. & l'Espagne les payoit avec l'or du Méxique & du Pérou. Voilà ce qu'étoient les Holan lois fous PHILIPE II. Tragons rapidement la route qui les a conduits au point de grandeur où nous les voyons maintenant.

Le fondement de leur grandeur fut l'efpérance de résist r à leur redoutable Maitre, espérance qu'ils eurent la généreuse au lace de concevoir, & que le fuccès le moins vraisembable a justifiée. Un sage Gouvernement & une invincible persevérance firent tout.

Nous les vovons d'abort résistant vigoureusement à l'Espagne, souvent vaincus, quelquesois vainqueurs; demandant sans cesse a leurs Voisins des secours, qui ne leur étoient pas toûjours acordés: Presque forcés de ne compter que sur eux mêmes, ils se tournent lu côcé de la mer & du comerce; i's enlèvent les trélors & les possessions le l'Espagne, qui s'épuise malgré les mines de l'Amérique, & qui enfin, devenus trop foible contr'eux, est obligée de reconoitre l'indépendance de cetre poignée d'homes, qu'elle méprisoit autresois. Dans la suite la Hollande devient l'apui de l'Espagne, & pour comble de prospézité, che se voit en ,710 Maitresse de

disposer à son gré du trône des Espagnols; ses anciens Tirans, & de leur nommer un Roi.

Avant cette époque de la plus grande gloire des Hollandois, leur Pays s'étoit peuplé & étoit devenu l'abord de toutes les Nations, que le comerce & l'heureuse liberté y atiroient. Des villes florissantes s'étoient élevées; leurs nombreux vaitseaux parcouroient les mers d'un pole à l'autre; ils s'établissoient dans toutes les parties du monde, surtout dans l'Asie Orientale, où il leur seroit aisé par leurs armemens maritimes de faire trembler les Despotes de l'Inde, de la Chine & du Japon, s'ils ambitionoient cette gloire funeste, & s'ils n'aimoient mieux s'enrichir en négociant avec ces opulentes contrées. Ne croyez pas, Monsieur, que ceci soit un paradoxe: Ne pouroient ils pas envoyer une flore de vaisseaux de guerre, qui se rafraichissant au Cap de Bone Espérance. & à Batavia, partiroit de cette derniére station pour porter la guerre aux côtes de l'Asie, depuis Suratte jusqu'à Canton, & depuis la Chine jusqu'à Jédos capitale du Japon, ville que quelques galiores à bombes embraseroient? Les autres Nations Européenes, qui ont une marine guerrière, ne pouroient guère faire la même expédition; elles sont très

foibles dans l'Inde, où elles n'ont pas des lieux d'entre pôt & des points de partance come le Cap, l'Isle de Java, Malaca, Ceilan, les Moluques &c.

Comparez maintenant, Monsieur, ce Peuple sous PHILIPE II avec le même Peuple sous le règne de PHILIPE V, & cherchez dans l'Histoire une si étonante fortune. Vous n'en trouverez pas, je n'excepte pas même celle des Romains. Rome ataqua des peuples sans expérience dans la guerre, & qui se défendirent mal; encore a t il fallu des siécles pour élever sa puissance colossale, qui par le vice de ses fondemens ne pouvoit durer long-tems: En éset à peine élevée elle comença à décheoir, & bientôt le choc des Barbares la renversa entiérement. Il n'en est pas ainsi des Hollandois; ils eurent à faire à des Nations riches, florissantes & plus guériéres qu'eux. Malgré mille obstacles réunis, leur sagesse à vaincu, & ils sont parvenus à une grandeur étonante, & solide selon toutes les aparences.

Je pense, Monsieur, que ceci est sufisant pour établir mon sentiment.

l'ai l'honeur d'être &c.

ARRES RECEIP

AUX EDITEURS.

Sur les inconvéniens du Comerce d'importation pour les petits Etats.

On conoit, Messieurs, vôtre atention à faire part a vos Lecteurs de tout ce qui peut les intèresser; vous pourez donc publier cette Lettre, si elle vous paroit présentable à ce titre: Elle contient des idées simples, triviales si vous voulez, qui se sont surement présentées à l'esprit de quiconque a des yeux, & qui voit; mais ces idées naissent d'une expérience journalière & sentible; elles sont vraies: On ne poura du moins leur refuser le nom qu'on done à celles du bon Abé de ST. PIRRRE, Réveries d'un bon Citoyen. J'imagine que tout n'en iroit que mieux, si les seuls bons Citoyens se mêloient de rèver.

On a avancé (& que n'avance t-on pas maintenant?) que le Luxe étoit utile aux grandes Monarchies. Persone n'a dit encore qu'il su avantageux aux petits Etats. En éset, il est pour eux un très grand mal. Le Luxe est un Monstre inSatiable, dont la nature est de croitre toûjours; plus on lui fournit d'alimens, plus
il en demande, & plus il en dévore; c'est
un poison lent, qui ne tue qu'à la longue, mais qui tue infailliblement les corps
foibles: C'est un fleuve, qui en coulant
tranquilement, mine sourdement ses bords
& les fait crouler d'autant plus surement,
qu'on y prend moins garde.

En confidérant la vigueur que le luxe a aquise dans notre Pays, en jettant les yeux sur la some des productions étrangéres que nous consumons, productions dont à la rigueur nous pourions nous passer en grande partie, on jugera, si l'on fait à la chose une atention sérieuse, qu'il est étonant que les marchandises de luxe, faisant sortir tant d'argent du Pays, il puisse y en rester encore. Si l'on dit que le comerce d'exportation y en fait entrer autant que l'importation en fait sortir, il semble qu'on aprochera de la vérité, puis qu'il ne paroit pas que nous manquions d'argent; mais il y a entre le comerce exportatif, & celui d'importation une diférence si grande, si essentielle, qu'elle pouroit avoir pour nous les plus funestes fuites.

Cette diférence est dans leur natura. Le comerçe d'importation nous est par-

faitement libre, come il l'est pour qui conque peut acheter: Nous somes assurés que l'étranger nous sournira, en retour de nôtre argent, autant de marchandises qu'il nous plaira d'en demander. Le comerce d'exportation au contraire est casuel & incertain; il dépend de la volonté ou des besoins de l'étranger, auquel nous ne somes point libres de vendre les ouvrages ou les productions de nôtre Pays, s'il ne lui plait de les acheter. Il est vrai que telle est la nature du comerce d'exportation chez tous les Peuples; mais l'inconvénient tombe à plein sur les Etats, tels que le rôire. Les grandes Nations comerçantes peuvent aisément s'en garantir; elles portecont chez les Indiens ou chez les Chinois les marchandises que les Russes ou les Turcs auront refusées: Un des canaux par le quels leurs marchandises s'écoulent est-il fermé, elles peuvent en ouvrir deux nouveaux. On lait assés qu'il n'en est pas ainsi de nous. Concluons que l'importation, ocasionée par le Luxe, tendant toûjours à augmenter, & que nôtre casuelle exportation pouvant sa-cilement diminuer, il s'ensuit que si mal-heureusement la chose tournoit ainsi, l'argent diminueroit nécessairement parmi nous,

OCTOBRE 1765.

& à la longue tout manqueroit tout à fait. La consequence de ce malheur seroit le dépérissement de l'Agriculture, de la Population, & des Arts.

Voilà le grand danger que le Luxe fait courir aux petits Etats. Il ne seroit pas dificile de nous en préserver, si nous le voulions sérieusement. Dès que le Souverain, jettant sur cette partie un coup d'œil atentis, daignera déployer sa sagesse, teverra le mal & le remède.

Si quelqu'un doutoit de la grandeur du mal, qu'il confidére la branche de nôtre Luxe la plus pernicieuse, je parte de 110. tre immense consomation de sucre, thé, chocolat, café, & autres dépentes, qui en sout les suites, come porcelaines &c. L'usage de ces productions étrangères est si comun parmi nous, qu'il s'étend prof-que à tous les individu : Cela va meme si loin, que nous ne devons pas déselpérer de voir bien ôt nos Paysans, au lieu de nouriture solide, se faire servir du thé, ou du café. Cette sigularité ne me surprendra pas; jen ai deja vû bien des éxemples, & je ne suis tûrement pas le seul qui les ait vûs. Or un usage si étendu d'une marchandise qu'il faut payer à l'étranger, marchan ise qui ne sert presque qu'a flater les sens, est incontestable-

Bb

ment dans nôtre position un luxe ésrené, pernicieux. Si l'on avançoit, que l'article dont il s'agit ici fait sortir du Canton seul trois ou quatre cent mille livres chaque année, on devroit craindre que l'estime sut plûtôt au dessous qu'au dessus de la réalité. Sans doute nous n'avons guère de branche de comerce, qui en sasse rentrer autant tous fraix saits; & combien n'avons nous pas d'autres branches d'importation, qui sont sortir nôtre argent.

On fixeroit des bornes affurées à l'ufage de ces denrées ruineuses, si l'on établissoit sur leur entrée dans le Pays, une
taxe de mille pour cent. Cet établissement à la vérité auroit quelques legers iuconvéniens, toutes les choses humaines en
ont; mais il seroit facile de les lever.
Par là on arêteroit le cours de nôtre plus
désavorable importation, & il en résulteroit des aventages qui seroient bientôt sensibles. Nous serions alors véritablement
économes, pendant, qu'avec tous nos
projets économiques, nous somes réellement très prodigues.

Je suis &c.

LETTRE

D'un Çuré de Village

A MILORD***

MILORD !

V ous excuserez, j'espére, vôtre ancien ami, qui a pris de tems en tems la liberté de vous doner quelques avis, s'il le fait encore une fois, dans cette ocasion particulière que vous lui en fournissez aujourd'hui. Vous dites dans vôtre derniére lettre, que vous avez perdu au jeu deux mille guinées; cette nouvelle me fait une peine infinie, car nous autres gens de la campagne, nous regardons deux mille g iinées come une some très considerable, & si je ne vous conoissois pas, j'aurois été fort surpris du ton de gaieté qui regne dans vorre lettre, après une auffi grande perte. Je sais que vous autres Meisieurs de la ville regardez le jeu, tout au plus come une foiblesse & un passe tems: Moi B b 2

je regarde depuis long tems le jeu que vous jouez come un des plus grands péchés que je conoisse; vous passerez à un vieux Curé de se servir de ce mot, que l'on me dit être tout à fait hors de mode. Voulez vous savoir pourquoi je pense de cette saçon? C'est parce que le jeu peut saire un vrai coquin du plus honête home.

Je vous conois; je suis sûr que vôtre naturel vous porte à faire du bien, & que vous désirez d'aquérir une bone réputation dans le monde. Dès vôtre plus tendre enfance vous étiez porté à la douceur & à la compassion; je vous ai vû doner six sols à un bon vieillard lorsque vous n'en aviez que huit, & que par conséquent il n'en restoit que deux dans vôtre poche. Coment est il donc possible, que vous aimiez avec tant d'ardeur une chose qui peut, avec le tems, vous ravir la sagesse, la gloire, le penchant à la générosité; qui peut même vous porter à des injustices? Je sais que vous rirez de ce que l'avance ici, & que vous litez de ce que javance ici, & que vous dires que je vous prêche. En bien, chacun fait son métier; j'espère que je n'aurai jamais honte du mien. Mais coment le jeu peut-il avoir les suites dont je vous parle? Un moment de patience, Milord, je vai vous l'aprendre, & mème en peu de mots, quoique je ne sois qu'un vieux radoteur.

Les mœurs d'un jeune home peuvent se corompre, suivant les compagnies qu'il fréquente. Il me semble, Milord, que les maisons où l'on tient table de jeu ne sont pas des écoles de sagesse. Les maximes qu'on y débite, les discours qu'on y profére, le spectacle qu'on y voit des passions humaines les plus honteuses, l'ardeur pour le gain, les emportemens, les sermens &c. Tout cela ne me paroit pes fort propre à former un jeune home à la vertu.

Quand à la réputation, on m'acordera

Quand à la réputation, on m'acordera aisément, que de tous les caracteres, il n'en est presque point de pire que celui d'un joueur. Quelque corrompu que soit le monde, il n'y a cependant jamais eû d'home, qui ait été généralement estimé pour avoir aimé le jeu; s'il en est autrement aujourd'hui, il faut que les choses aient bien changé depuis la dernière sois que j'allai à Londres; c'étoit le jour du couronement de GEORGE I.

Je vous prie de vous rapeller (car vos bones inclinations me sont conues) combien de sois vous auriez voulu secourir quelque persone de mérite, qui se trouvoit dans la misére, & que vous ne le pouviez pas, parce que vous aviez été malheureux aux dés une nuit ou deux auz paravant.

B b 3

Lorsque le jeu consume une bone partie des revenus, come l'on paie les dettes tie des revenus, come l'on paie les dettes qu'on y a contractées les prémières, il artive de la, que la plûpart des autres dettes sont trop long tems arriérées. La vraie valeur de l'argent dans le comerce se tire d'une fréquente circulation; & si les dettes des Marchands sont de longue dâte, il faut qu'il y ait de l'injustice quelque part; car ou ils ne vous passent pas plus haut leurs marchandises, qu'ils ne les doivent passer à une persone qui paie argent comptant; dans ce cas vous êtes injuste à leur égard, en retenant si long tems la fome qui leur est due; ou, ils vous passeront plus que la valeur réelle des marseront plus que la valeur réelle des mar-chandises, & vous êtes alors la cause de cette injustice qu'ils vous font. Je crois donc que tout ce que j'ai dit est très bient conc que tout ce que j'at dit est tres bient fondé; mais j'avoue que ce qui m'inquiéte le plus, c'est qu'une aussi excellente tournure d'esprit que celle que je vous conois, soit rendue inutile par des moyens aussi pitoyables. Je viens de calculer combien de bones œuvres vous auriez pû saire l'Année derniére, & que vous n'avez pas faites. fans rien ajouter pour cela à vôtre caractère ou à vôtre bonheur. Voici le votre très humble serviteur.

EXPOSITION de ce que Milord *** auro	i
pu faire pour le bonheur du genre hi	4
main, pendant l'Année 1764.	
Pour mettre en aprentissage deux Fils	
d'un Soldat qui se batit courageuse-	
ment, & perdit la vie à la Bataille	
de Minden. L. 5	c
Pour un pauvre Ministre qui a sur les	
bras une famille nombreuse. 10	4
Pour dot à cinq jeunes Filles, le jour	•
de leur mariage avec de braves Mar-	
chands.	ζ
Pour habits & école de dix jeunes gar-	
çons. IQ	Ç
Pour l'aprentissage de quatorze jeunes	
gaçons & six jeunes filles 200	3
Pour former un établissement à qua-	;
tre jeunes gens sortis d'aprentissage. 150	Ş
Pour avoir prêté à de pauvres Mar-	١
chands sans intèrêt pendant trois ans. 200	٥
Pour des enfans d'Oficiers dans la mi-	
sere. 250	9
A un Gentilhome de naissance & de	
mérite qui a eû le malheur de per-	
dre son bien. 300	Ì
A une Dame de condition, dont le	
pére s'est ruiné au jeu, & qui se	
B b 4	

trouve dans la misère, pour lui acheter une Anuité de trente livres pendant sa vie.

Pour plusieurs œuvres de charité dans diférences ocasions. 250

L. 2000

Je crains qu'au lieu de cela tout ne soit-

Pour l'Année 1764.

Aux Cartes & aux des

L. 2000

Ah, Milord! Je vous suplie de comparer atentivement ces deux comptes. Si le prémier eût été le votre, quel plaisir ne vous auroit-il pas doné, toutes les fois que vous l'auriez éxaminé en pensant, que dans l'espace d'une seule Année, vous auriez rendu heureuses, pour toute leur vie, des persones qui se trouvoient dans la misere? Que vous reste t-il au lieu de tout cela, que la mortification?... Je ne veux rien dire de plus; remplissez vous même ce vuide... Pensez y un seul moment s'il vous est possible de vous asseoir & de penser. Mon bon Seigneur!... Je vous ai toûjours aimé come si vous étiez mon propre fils; vous m'avez doné ma Cure,

& j'ai toûjours été comblé de vos bienfaits; je me sentirois porté à me dépouiller de tout ce que j'ai reçû de vous, si je pouvois me procurer par là le plaisir d'entendre de tout côté parler en bien de toute vôtre conduite, come on fait déja l'éloge de tant de bones actions que vous avez faites. Entendre chanter vos louanges c'est la consolation de mes cheveux gris! Mais lorsque j'aprens du mal de vous, c'est mon cœur qui en soufre! S'il artivoit que vous m'aprissiez, d'ici en un an, que vous avez employé seulement la moitié de vôtre superflus à faire du bien, au lieu de le perdre aussi misérablement que l'Année derniére; je crois que j'en recevrois tant de plaisir, que vous ajouteriez deux ou trois Années à la vie près de finir de

Votre très humble serviteur.

PHIL. DE COVERLEY.



NOUVELLES ACADEMIQUES.

L'ACADEMIE des Be'les Lettres de Mon-TAUBAN, après avoir célébré le matin selon l'usage, la Fète de ST. Louis, tint l'après midi son Assemblée publique, dans la sale de l'Hotel de Ville. M l'Abé de VERTHAMONT Directeur de Quartier, ouvrit la Séance par un Discours sur l'art de cultiver l'esprit.

M. de BERNOI lut ensuite un Discours,

ser les caractères odieux de la jalousie.

M de. ST HUBERT, Chevalier de ST. Louis, récita des Vers, où il retracta fort ingéniensement le serment qu'il avoit fait de ne plus s'adoner à la Poesse.

. M. l'Abé Bellet, après avoir adressé à M. de St. Hubert des vers destinés à le confirmer dans sa nouvelle résolution, lut des Observations apologetiques sur les Academies de Province.

M. de Bernoi sit part à la Compagnie de Stances morales envoyées pour tribut à PAcadémie, par M. le Chevalier DE Ma-LARTIE, l'un des Académiciens.

M. l'Abé DE LA Tour lut une Dissertation, où il éxamine si l'on peut dire que l'Art dramaique purge les passions. Il se décide pour la négative.

M. DE BERNOI récita une Epitre aux gen de Lettres, & M. de ST. HUBERT des Vers adressés aux Dames, sur les dangers de loisivete.

L'on fit ensuite lecture du Programe. L'Académie distribuera le 25 Aout 1766 un Prix d'Eloquence, fondé par M. DE LA TOUR, Doyen de l'Eglise Cathédrale, l'un des trante de la même Académie. sujet qu'elle propose pour le Discours est cette question: Eft-il utile à la Société, que le cœur de l'hame soit un mistère? Conformément à ces paroles de l'Ecriture : Pravum oft cor hom nie & in!crutabile; quis cognoscet illud? JEREMIE XVII. V. 9. Ce prix est une Médaille d'or, de la valeur de 250. Liv. portant d'un côté les Armes de l'Académie avec ces paroles dans l'Exergne: Academia Montabanensis fundata auspice Ludovico XV. P. P. P. F. A. Imperit anno XXIX & fur le revers ces mots, renfermés dans une Courone de Lauriers: Ex munficentia Viri Academici D.D. Bertrandi DE LA TOUR, Decani Eccles. Montalb. MDCCLXIII.

Les Auteurs qui voudront concourir, adresseront tros copies bien lisibles de seurs Ouvrages, avant la fin du mois de Mai,

à M. DE BERNOI, Sécretaire perpéruel de l'Académie. Elles devront être munies d'une Aprobation, signée de deux Docteurs

en Théologie.

Le Prix de l'Année courante a été remporté par le R. P. Boschus, de la Doctrine Chrêtienne, l'un des Professeurs de Philosophie du Colège de Brive & de la Société Roque d'Agriculture du Limousin. Son Ouvrage, lû dans l'assemblée, sut généralement aplaudi.

Le Discours, qui a pour Sentence: Fraude perit virtus, a eu l'Accessit de ce

Prix.

M. BARON, Directeur & Sécretaire de l'Académie des Sciences, Belles Lettres & Arts d'Amiens ouvrit la Séance du 25 Août, en parlant sur les dissultés générales & particulières qui ont retardé la publication du Recueil des Ouvrages de l'Academie.

M. l'Abé DE RICHERY, Chanoine d'Amiens, nouveau Récipiendaire, fit son remerciement par un Discours, dont le sujet principal étoit l'influence du sentiment sur les vertus & les talens. M BARON y répondit au nom de la Compagnie.

Les autres Ouvrages, qui remplirent

L'Académie n'ayant reçû aucun Ouvrage, sur le sujet qu'elle avoit proposé, anonce pour celui du Prix qu'elle doit distribuer en 1766:

Quel a été dans la Province de Picardie l'état des Sciences, des Lettres & des Arts, depuis le comencement de la Monarchie, jusqu'à l'institution de l'Académie?

Come ce sujet est aussi vaste qu'important, elle donera deux Médailles d'or, chacune valant L 300 à l'Auteur qui l'aura mieux rempli dans toute son étendue.

On ne recevra les Ouvrages que jusqu'au 1er Juin. Ils doivent être rendus francs de port à M. BARON, Sécretaire Perpétuel de l'Académie à Amiens.

LIVRES NOUVEAUX.

ABREGE chronologique de l'histoire d'Epagne & de Porsugl, divisé en huit l'eriodes; avec des Remarques particulires à la
fin de chaque Periode, sur le Genie, let
Maurs, les Usages, le Comerce, les Finances de ces Monarchies; la Novice des Princes
contemprains, & un précis historique sur
les Savans & Illustres. Deux Vol. in 8vo.
A Paris chez JEAN THOMAS HERISSANT
fils, 1765.

On desiroit de voir traiter l'Histoire d'Espagne & de Portugal, suivant la méthode de M. le Président Henault, c'est à dire avec cet art, qui concentre les détails des saits intèressens & les raproche dans un ordre comode, où le lecteur, peut les trouver & les consulter à son gré. L'Auteur de cette ingénieuse méshode avoit entrepris d'en faire lui même l'aplication à l'Histoire d'Espagne; mais ne pouvant doner assez de tems à un nouvel Ouvrage de cette nature, il s'est contenté d'en sournir le plan & le canevas, & il en a consié l'éxécution à des gens de let-

tres, qui ont aquis de la célébrité dans

ce genre d'écrire.

Nous somes persuadés que le Public aplaudira à ce choix, & qu'il retrouvera dans l'Ouvrage que nous anonçons, non seulement la méthode, mais même le génie & la manière de M. le Président Henault. C'est la même éxactitude, la même précision, la même atention pour ne rien omettre d'intèressant; la même sagacité pour remonter aux sources & aux principes des événemens, des mœurs, des usages. Pour en doner une idée, nous mettrons sous les yeux de nos Lecteurs le Portrait qui termine le Tableau du long & glorieux Règne de Charles Quint.

" Cet Empereur, disent nos savans Auteurs, avoit un génie vaste, actif, hardi, qui lui sit éxécuter de grandes choses. Brave dans les combats, prosond dans les conseils, habile Général & savant Politique, conoissant les homes, les faisant servir à ses desseins, sachant faire mouvoir à son gré le caractère & l'esprit des Nations, il porta ses vues, come Ferdinand, jusques sur la Monarchie universelle. Charles règnoit sur vingt Royaumes, sur de grandes Provinces, dont il concilia les interêts, dont il prévint, arêta ou punit les sou-

bevemens, employant, suivant les circonstances, la négociation, la douceur & la force.

" Les découvertes & les conquètes des Lipagnols étendirent sa domination sur l'Orient & sur l'Occident de l'ancien & " du nouveau Monde. Il avoit un Empire, qui surpatioit quatre fois en gran-, deur celui des anciens Romains & deux fois celui du Turc, du Roi de Perse, du Moscovite & du Tartare. Ce Prince. le plus puissent qui fut jamais, toûjours en action. Il parcouroit successivement l'Elpagne, la Flandre, l'Allemagne, l'Italie. Il alloit comander ses armées & triompher de ses énemis. Il venoit présider les Conseils des Nations soumises à son Gouvernement. ranguoit ses Peuples; il désendoit ses , intèrêts & ceux de la Réligion, devant les Souverains assemblés dans les Diétes de l'Empire. Tout a son ambition, il fit de ses Sujets des Guerriers & des Il aimoit & favorisvit les Politiques. " Sciences & les Arts; cependant il ne nécompensoit les talens agréables , dans les Etrangers Il sembloit avoir adopté, à l'éxemple des Romains, la Ma-» xime de réserver aux Espagnols l'honeur

s de

de vaincre & de pardoner, & de laile fer aux autres Peuples la gloire des tabelens. Il encouragea par les faveurs les Artistes & les Negocians à venir s'établir dans son Empire. Le Marquis d'As-TORGA lui en faisant un jour le reproche, Aprenez, lui dit CHARLES QUINT, que la Noblesse me dépouille, mais que le Comerce m'enricoit, & que les Sciences 😠 😚 les Arts m'instruisent 😚 m'immorta-3, li/ent. On sait que ce Prince combla LE TITIEN d'honeurs & de bienfaits. Il ramailà lui même le pinceau qui étois » échapé des mains de ce Peintre illustre; il aloit souvent le visiter dans son atelier; c'étoit un nouveau titre de s grandeur qu'il aquéroit, en honorant ainsi les homes célèbres.

"On est faché de voir que ce Souverain, qui avoit tant de belles qualités,
de grandeur d'ame, de talens, ait tout
facrissé à sa vanité, & qu'il se soit peu
cupé du bonheur de ses Sujets, pendant le cours d'un si long règne. Ambitieux, jaloux, dissimulé, infidèle
dans l'éxécution de ses Traités, emporté, vindicatif, terrible dans sa colere,
il a rempli l'Europe de guerres, de lang
& de calamités.

n Il ent dans FRANÇOISI, Roi de France, un Rival qui retarda ses conquêtes & qui mit un frein à ses vas tes projets. CHARLES le poursuivis à outrance & l'acabla de toutes ses forces. Il triompha de ce Monarque par les Généraux, qui le mirent en sa puis. sance. CHARLES perdit alors l'ocasion de remporter sur lui même la plus belle de les victoires, en rendant généreulement la liberté à son illustre Prisonier. Au contraire, il le traita avec dureté & trafiqua de sa rançon. Il conoissoit dans on énemi des sentimens plus généreux. p lorsqu'il osa se confier à lui & séjourner " dans son Royaume, où il recht les honeurs de la Souveraineté.

CHARLES aimoit la gloire come une ambitieux & un conquérant; François I la recherchoit come un grand Roi & un Héros; Charles protègea les Sciences & les Lettres par oftentation; François I les honora par goût; Charles gouverna en Politique; François règna en Père. Charles & François règna en Père. Charles & François tous deux spirituels, courageux, zèlés pour la Réligion, magnifiques, galans, surent les plus grands homes de leur Siécle. Charles ent plus de gloire & de puissance, François I plus de

véritable grandeur & de considération. L'abdication & la retraite de l'Empereur ont été admirées & blamées, suivant le point de vue dans lequel elles ont été considerées; mais ce Prince vieux, infirme, rassasé d'honeurs, fatigué par le poids de sa puissance, faitsoit il un sacrifice bien grand de renoncer à un fardeau qui l'acabloit? Il desiroit voir remplir par son Fils le rôle dans lequel il avoit réprésenté avec tant d'éclat. Il vouloit être à son tour spectateur tranquile, après avoir été longtems en action & avoir recueilli les aplaudissemens de l'Univers. cette curiosité vaine, qui le porta aussi à se faire réprésenter la pompe de ses funerailles; il se mit sous le drap mortuaire, & chanta pour lui même les priéres ordinaires. Le froid le saisse pendant le tems de ces triftes cérémonies & hata la fin de ses jours. On lui éleva dans l'Europe trois mi'le sept cents 53 Catafalques. Il fit un Testament que PHILIPE II. déféra à l'Inquisition; on y délibera même si le Testateur ne devoit pas être condanné au feu?

Nous desirerions pouvoir présenter aussi le Portrait de ce Philips II, qui sut au-

tant craint que CHARLES QUINT son Pére avoit été admiré; mais les bornes de notre Journal ne le permettent pas. On le verra avec plaisir dans l'Ouvrage même, où les Auteurs ont sû répandre à propos des morceaux d'une lecture agréable, tant dans le corps même de l'Histoire, que dans les remarques particulières qui sont distribuées à la fin de chaque Période.

Cet Abrègé chronologique de l'Histoire d'Espagne & de Portugal sera suite avec les autres du même genre, dont la réunion peut sormer une Histoire universelle, en un petit nombre de Volumes, où tous lès événemens sont présentés avec précision au Lecteur qui veut s'instruire, & au Savant qui veut se rapeller quelque événement.

Rose ou les éfets de la baine, de l'amour, Es de l'amitié. II. Parties in 12. A Londres, & se trouve à Paris chez Robin. 1765.

L'ingénieux Auteur de ce Roman a peint avec des traits de flame, les trois passions dont il se propose de décrire les ésets. Les caractères animés par ces trois passions, sont tracés avec la plus grande

vérité. Les principaux personages sont le Chevalier de MONEORT, CLAIRFONS, la jeune Rose, LA FORET son frére, & la Comtesse de Lozan. Dans une partie de chaffe, une Laye furieuse renverse le Chevalier. LA FORET, Garde chasse, en meme tems qu'il se précipite pour délivrer son maitre, est tué par un chasseur mal habile. CLAIRFONS térasse la bête. & délivre le Chevalier. Le Pére du Chevalier, témoin de cette action, resserre les nœuds de leur amitié. On fait emporter le pauvte LA FORET, qui expire peu de tems après: Le Comte de Monfort se déclare le Protecteur & le Pére de sa famille. Il fait une pension à sa veuve, fait élever LA FORET, son fils, aux éxercices propres au parti des armes; Rose est mise entre les mains de Monfort, qui l'élève come sa fille. LA FORET entre bientôt après dans le Régiment de R. où il se distingue. Rose fait les délices du Comte & de la Comtesse que la mort lui enlève. Le Chevalier de Monfort continue à Rose les soins qu'on prenoit d'elle, & CLAIRFONS se charge du soin de former son esprit aux talens, & son cœur à la vertu. Ces trois persones vivoient heureuses, unies par l'amitié, l'estime & la reconoissance. La

C c 2

486 JOURNAL HELVETIQUE Comtesse de Lozan, sœur ainée du Che-

valier, que le Comte de Lozin avoit épousée, à condition que le Chevalier entreroit dans l'Ordre de Malthe, vient au château de Monfort : Elle débite à ROSE des Maximes, dont CÉAIRFONS fait sentir toute la fausseté à sa jeune élève qu'il adore. La Comtesse forme le projet de se venger d'un home, qu'elle a aimé au moment qu'elle l'a vu, & qui lui préfére Ross. Elle est acoutumée à cometre le crime de sang froid. Elle cherche à en-Hamer son frère pour Rose; elle ne sui parle qu'avec transport de cette jeune per-sone, sui vante ses qualités, & sui fait des peintures voluptueuses de ses charmes, que cette abominable semme en jouant expose même quelquesois aux yeux du Chevalier. Quand elle voit le Chevalier bient spris, elle lui persuade que Rosz l'aime, l'excite à se rendre heureux; mais la vertu triomphe encore. Cependant ses combats altèrent sa fanté. Il sait l'aveu de son amour à CLAIRFONS, & le prie de la déter-miner à un mariage secret. CLAIRFONS gémit & nose par délicatesse, combatre le projet de son ami; envain Ross, à qui il aprend, se dessein, rejette-t-elle avec indignation un bonheur, qu'elle ne peut Partager, ayec lui; envain lui jure-t-elle une tendresse éternelle; CLAIRPONS n'en est pas moins décidé à se sacrifier à son ami ; mais en même tems qu'il exhorte Rose à ne pas refuser son bonheur, son amour le trahit, & Rose lit tout ce qu'il fent dans son ame: En ce moment, serrés étroitement l'un contre l'autre, ils tombérent dans un fauteuil, & restérent dans cet état, où toutes les facultés suspendues, le cœur enivré, & l'ame seule active, enlève aux sens anéantis toutes leurs fonctions: Dans cette situation, qu'on éprouve rarement & qu'on n'exprime jamais, ils ne reviennent de cet état que pour se jurer une constance & une fidélité éternelles. CLAIRFONS ne quite Rose que pour réfléchir aux ménagemens qu'il devoit employer avec Monfort. Rose va recevoir une compagnie de Dames & de Gentilshomes du voisinage, qui venoient rendre leur visite à la Comtesse de LOZAN. Un jeune Oficier de milice de cette compagnie, encouragé par la Comtesse, forme le projet d'engager Rose, de force ou de gré, à lui acorder le prix de l'amour qu'il a concû pour elle. Cette coupable Femme les conduit dans un Bosquet éloigné & les laisse seuls. Rose est allarmée; elle veut aller chercher la Comtesse; il s'y

C 9 4

epose; elle crie; il lui ferme la bouche avec un baiser. Elle se jette à ses piés; il la renverse, & saissifant ses mains, il veut souiller ses charmes par des caresses briminelles. RONE se saisit du couteau de thasse de ce têmeraire, pour se percer le sein: Efrayé de cette action; il veut le lui arracher; ils se le disputent encore, lorsque CLAIRFONS arrive. Il avoit vo d'une terraffe les prémiéres entreprises du Ravisseur. Il étoit acouru au secours de Rose. Quel spectacle! Il la trouve tenversée par terre, échevelée, les mains sant glantes. Il imagine qu'elle se désend du fer de ce monstre: Il fond sur lui, le lui arrache, & le lui plonge dans le tœur. Il relève sa chére Rose, la prend dans ses bras; pour la porter au Château. Malheureusement il rencontre la compagnie: Tenez, dit il, au Pére du coupable, qu'il venoit de polgnarder, voilà l'état où voire iudigne fils a mis cette jeune fille; mais j'ai su prévenir son crime & le punir. Toute la Compagnie court au Bosquet. CLAIRFONS continuant fon chemin vers le château, entend marcher derriére lui. Il se retourne & voit le Frére du jeune : Oficier, qui lui porte un coup d'épée dans les reins. Il faute en arrière, abandons Rose pour un mêment, arrache une pa-

lissade, & du prémier coup étend son éne-mi à ses piés. Le Pére arrive, & ne pouvant le venger sur CLAIRFONS, il court à Rose pour lui percer le scin. CIAIRFONS le faisit d'un bras vigoureux, & le précipite dans un can l qui est près de lui. Il rencontre sous ses piés celui qu'il avoit terrassé avec la palissade; il le prend par les cheveux: Va, dit-il, rejoindre un Pére digne de tels enfans. Le fils tombe sur son Pére, dans le tems qu'il regagnoit le bord, & le force par son poids à rentrer au fond de l'eau. Cependant on poursuit CLAIRFONS. Des Recors viennent pour le faisir. Il se cache dans un souterrain, en sort pendant la nuit & reste aux environs du château. Son Ami MONFORT lui écrit & lui conseille de s'absenter pour quelques années. Il se retire chez un Bucheron à trois lieues du châ.eau; il cache sa retraite à son ami & n'en fait part qu'a Rose: Il écrit à Mon-FORT & à la Comteile qu'il va voyager. La Comtesse profite de cette absence pour remettre la passion de son Frère à une épreuve à laquelle il ne lui fut pas possible de résister. Elle s'atache à gagner peu à peu la confiance de Rose, qui lui avoue la tetraité de CLAIRFONS & sa correspondance avec elle. La Comtesse ofre de la

fervir. Rose lui avoue qu'il lui demana doit depuis longtems un rendez-vous. La. Comtesse l'engage à y consentir, à lui indiquer l'heure & le lieu. Alors elle aprend à son Frére, que CLAIRFONS est aimé de Rose, qu'il n'est point parti, qu'il n'est qu'un Ami perfide, un Philosophe hipocrite, qui jouit tranquilement des plaisirs du vice & des honeurs de la vertu. Mon-PORT, qui se croit trahi, demande à sa Sœur ce qu'il doit faire. Trompez qui vous trompe, lui dit-elle; il faut vous trouver dans le cabinet indiqué pour le rendez vous, à la place de CLAIRFONS, & me laisser conduire le reste. Il y confent. Ils se rendent, la Comtesse dans le Cabinet où doit venir CLAIRFONS, & MONFORT dans celui où elle conduit ROSE. La nuit étoit obscure. CLAIRFONS croit parler à Rose; il l'exhorte à ne pas perdre de vue les devoirs. Il est interrompu par les baisers les plus ardens, par les transports les plus hardis & les plus indécens. Il s'en débaraffe, plein d'étonement & de confusion. De son côté Rosz étonée des caresses de Monfort, qu'elle prend pour CLAIRFONS, le repousse & l'acable de reproches.

CLAIRFONS désespéré quite la Chaumiére du Bucheron & ya s'enfermer dans

im Couvent de C.... au milieu d'un défert. I' veut s'unir à ces faints Solitai-Heureusement il leur avoit doné 12 mille Livres en entrant & il ne lui reste pas de quoi payer la dot que ces Réligieux lui demandent. Il sort du Couvent, s'adresse à un Avocat pour r'avoir l'argent qu'il a remis aux Moines. L'home de Loix prend ce qui reste à CIAIR-FONS pour les fraix. CLAIRFONS découvert est sorcé de s'engager. Il rencontre un Oficier & reconoit LAFORET décoré de la Croix de St. Louis. Il se jette à son cou & LAFORET à ses piés. Ils se racontent leurs aventures, depuis qu'ils ne se font vus & se lient de l'amitié la plus solide. LAFORET doit à sa valeur la Croix. un Brévet de Colonel & la permission de lever 300 Volontaires. Il done à CLAIR-FONS le comandement de 100, qui doivent être à cheval. Ils rentrent en Campagne, font des prodiges de valeur. CLAIR-FONS a le bras gauche casse d'un coup de feu; Laforet reçoit huit coups de fabre sur la tête. Ils sont faits prisoniers en Ecosse, où ils restent longtems. Enfin leurs fers sont brisés; c'est Monfort qui vient leur en aporter la nouvelle au fond de l'Ecosse. CLAIRFONS n'ose demander des nouvelles de Rose. Ils repartent d'E-

cosse, arivent au Château de Monfort. C'est là qu'en aprochant du Bosquet, le Chevalier fait en tougissant l'aveu de ses éforts pour séduire Rose, & lui découvre les trames de sa Sœur, & la méprise du rendez vous menagé par Mad. de Lo-Il lui aprend que Rose s'est retitée à l'Abaye de Clairmoutier, où Mad. DE LOZAN l'a conduite. Il mène CLAIR-Fons dans un Pavillon bas. Là, dans un cabinet de verdure, on y voyoit la Statue de Rose. Monfort ouvre une porte de l'un des côtés du piedestal, lève une petite trape & descend avec CLAIR-FONS dans an petit caveau. Au milieu est un Autel de marbre noir, en forme de tombeau. Monfort se met à genoux, baise l'Autel, l'ouvre, & en tire un cofret de bois odoriférant sur lequel sont gravés en chifre les noms de Rose. Quel Spectacle que celui de ces deux Amis, fondant en larmes, priant & baisant, tour & tour, ces restes inanimés! C'est un de ces morceaux qu'il est impossible de rendre par extrait. Monfort aprend à Clairfons que Rose étoit morte au Couvent, trois mois après son entrée, & que c'est par le moyen de sa Sœur, qu'il avoit obtenu le précieux trésor que renserme ce caveau. ils vivoient ensemble envelopés de trif

tesse. Clairfons pour s'enfoncer dans l'obscurité des bois, plûtôt que pour chasfer, prend un fusil & fort. Il entend tirer à côté de lui, en demande la raison. Un valet, qui chassoit, lui répond insolemment, le menace avec son fusil. CIAIR-FONs le lui arache & le brise. Des Paysans sont apellés en tèmoignage, & CIAIR-PONS est obligé d'aller solliciter son Procès à Paris. LA FORET étoit parti pour les Indes, où il avoit demandé de l'emploi, quand la Paix fut conclue en Europe, CLAIRFONS venoit d'acomoder son afaire. il s'en retournoit. Il rencontre à Essone LA FORET, escorté par la Maréchaussée. Il veut en savoir la raison. LA FORET lui dit qu'il a été arrêté le matin, & qu'il n'en fait pas d'avantage. CLAIRFONS part pour Versailles, s'adresse pour obtenir la liberté de son Ami à une Mad. de FONBONNE, Femme belle & respectable, qui s'atache à CLAIRFONS, parcequ'il est honète. Elle ne se borne pas à demander l'élargissement de LAFORET, qui llui est acordé; elle obtient pour CLAIRFONS une pension de L 2000 & la Croix. Il part pour Lion. Sur sa route, il passe devant l'Abaye de Clairmoutiers, où MONFORT lui avoit dit que Rose avoit fini ses jours. Il entre en tremblant dans l'Eglise, presse

de ses lèvres cette terre, qui couvre la cendre de Rose. Il croit voir son ombre. Il ne sort de son extase, qu'au chant des Réligieuses. Il croit entendre la voix de Rose. Il s'évanouit. A son réveil, il le traine à la grille ; i' voit une Réligieuse qui arrange des Livres. Un soupir lui échape, la Religieuse se retourne, il reconoit Rose. Quels transports! Quels sermens! Elle devoit faire ses vœux le lendemain; elle lui dit de revenir à deux heures, & qu'il trouvera un billet sous le Bénitier. CLAIREONS fort, revient & trouve le billet. Rose lui indique une petite porte du Jardin, lui marque de s' y rendre pendent la nuit & lui promet de le suivre. Il vient au rendez vous, entend du monde passer avec précipitation; il se cache. La porte du Jardin est ouverte, mais Rose ne vient point. Il rentre dans l'Eglise & n'entend point Rose, Sur le déclin du jour, il revient à sa chaise de poste, qu'il avoit laissée auprès de la porte du Jardin. Il est enlevé par des gens, qu'il ne conoit qu'en arivant dans une prison trois heure après. Les Archers le laissent. CLAIRFONS veut se délivrer. Il étend à terre un des Géoliers qui le fouille. L'Ordre pour la délivrance de Laponet & la Lettre obligeante du

415

Ministre lui procurent quelques égards ; mais on ne ne lui rend pas cet Ordre. Enfin la nuit du troisième jour CLAIR-FONS force les grilles de sa fenêtre & par le secours de ses draps qu'il déchire & dont il lie les lambeaux les uns anx autres, il s'évade, & rencontre en fuyant sa chaise, que son Domestique ramenoit à Paris. Il renvoie ce Domestique au Couvent s'informer de tout ce qui s'y passoit & des nouvelles de Rose. Il arive chez Mad. de Fonbonne. Il y trouve fon Domestique, lui demande des nouvelles de ses découvertes. Mad. de Fonbonne. lui, dit - il, s'est réservé de vous les aprendre. Il entre. Il trouve R o s B & LAFORET dans les bras de cette Dame. Il faudroit copier tout ce récit, pour en rendre le pathétique. Le Concierge avoit envoyé au Comandant de Pierrencise l'Ordre qu'il avoit trouvé sur CLAIRFONS, & LAFORET étoit venu se loger auprès de Clairmoutier. Mad. de LOZAN y étoit allée pour voir l'Abesse sa Belle Sœur, & déterminer Rose à faire ses derniers vœux. Elle avoit découvert le projet de fuite de Rose, par le billet caché sous le Bénitier. Rose avoit ouvert la porte du Jardin; & à peine avoit elle fait quatre pas en dehors, qu'elle se sen-

tit saisie par deux homes, qu'elle prix pour des gens de CLAIRFONS. Elle fui conduite chez l'home d'Afaires de l'Abesse, où elle reçut une Lettre de Mad. de Lo-ZAN, qui lui marquoit que sa fuite avois fait trop d'éclat pour rentrer au Couvent, & que dans cinq ou six jours elle l'emmèneroit avec elle; qu'au reste le jeune home avec qui elle vouloit fuir avoit disparu, Le Domestique de CLAIRFONS ayant ren-contré LAFORET, qui revenoit en poste de sa prison, sui avoit apris que Rose étoit vivante & qu'elle étoit chez l'Econome. LAFORET y vole, enlève sa Sœur & la conduit chez Mad. de Fonbonne. On écrit à MONEORT tout ce qui s'est passé; on l'atend incessamment; on va au devant de lui. Un Domestique, à sa place, vient anoncer qu'il étoit matile d'aller le joindre & que son arivée n'étoit pas éloignée. On soupçone du mistère; on revient fort trifte chez Mad. de FONBONNE. On y trouve le Chevalier, & l'on s'aper-çoit qu'il a sur son habit la Croix brodée, qui distingue les Chevaliers de Malthe Profes. Il leur aprend que son retard n'a été causé que par l'émission des vœux, qu'il est allé saire chez le Grand Prieur, CLAIRFONS est partagé entre l'amour & l'amitié.

l'amitié. LAFORET, Mad. de FONBONNE, Rose se jurent tous une amitié eterneile. CLAIRFONS, la veille de son Mariage, reçoir ord e du Ministre de se rendre à Fontamebleau. Il y va, & revenu chez Mid, de FONBONNE, il n'y retrouve plus Rose. Elle a été entevée. Le Magistrat, chargé de la Police, a promis de faire tous ses éforts pour la trouver. On cherche en yain à confoler CLAIRFONS, lorsqu'un Eclésiastique lui remet une Lettre de la Comtesse de Lozan, qu'il seur dit etre à l'extrémité d'une chute qu'elle avoit saite, en revenant de conduire Rose dans une de ses Terres, où elle avoit dessein de la soustraire pour jamais à tous les yeux. Cette Lettre étoit à moi ié éfacée par ses larmes. Elle y dévoile des atrocités, y demande pardon à Rose & à CLAIRFONS, done ses Diamans à Kose, veut que son cercueil soit porté dans la Chapelle du Château de MONTFORT, qu'il y reste exposé pendant la céré nonie de seur Mariage, en réparation des maux qu'elle leur a fait foufrir. Cette Lettre exprime avec terreur ses regrets & ses remords. Ko E arrive, el'e épouse CLAIRFONS, & Mid. de Fonbonne le vertueux Laforet: Ils ne se quitent plus. \mathbf{D} d

La délicatesse des sentimens, l'énergie de leur expression, la beauté des caractères, la manière sorte dont ils sont rendus, la conduite de la sable, les mœurs, la diférence du coloris, employé à peindre les diférentes nuances de la véritable amitié & de l'amour sincère, qui ont tant de raports, doivent encourager l'Auteur à suivre cette carrière. L'interret qu'il a répandu dans ce Roman peut lui garantir le succès de tous ceux qu'il voudra entreprendre.

I SABELLE & GERTRUDE, ou les Silphes sur posés. Comédie en un Acte, mélée d'Ariettes, par M. FAVART.

Cette Piéce nouvelle a été jouée pour la prémière fois au Théatre Italien le 14e. Aout. Elle a eu beaucoup de succès & nos Lecteurs en verront sans doute l'Extrait avec plaisir.

PERSONAGES

M. Dupre', Juge Prévotal.

Dorlis son Neveu.

Mad. Gertrude Mére d'Isabelle.

Mad. Furet Prude acariatre.

Isabelle, Fille de Mad. Gertrude.

Ambroise, Personage qui ne paroit point.

OCTOBRE 1765.

La Scène est dans un Bourg aux envi-

On voit sur le côté d'un Jardin, un Pavillon, élevé sur une terrasse. Les Fenètres sont garnies de rideaux épais & lorsqu'elles sont ouvertes, on y découvre des Meubles élégans, & principalement une Toilette, sur laquelle sont diférens Livres.

A l'ouverture de la Piéce, l'on voit entrer dans ce Pavillon, pac une porte secrète, Dupre' envelopé d'un Manteau & portant une Lanterne sourde. Dorlis, son Neveu, s'est introduit dans le Jardin par la même porte, au moyen d'une cié qu'il avoit dédérobée à son Oncle. Il craint d'être dé, couvert, il cherche avec précaution l'apartement d'ISABLLE. Tandis qu'il va à la découverte, Dupre' ouvre les portes du pavillon, regarde une pendule, & dit, il n'est que neuf heures & demie, elle ne viendra pas si tôt; à quoi m'ocuper en l'atendant? Il éxamine les livres, qui font fur la toilette, & en lit les titres: Maxiximes mtellectuelles, qui prouvent que le véritable amour confiste simplement dans l'umon des ames: Au Diable soit l'ouvrage, il ny a rien de solide.

Notes sur le C mte de GABALIS, où l'on traite de sa réalité & de l'aparition des

Jubstances aëriennes. On reconoit toujours les gens au choix de leurs livres.

DORLIS revient. Il aperçoit de la lumière dans le pavillon; il s'aproche & s'écrie avec surprise c'est un home! Dupre' entend du bruit, sors du pavillon & reconoit son Neveu. Il lui demande ce qui l'atire. Dorlis lui fait l'aveu de son amour pour Isabelle.

DUPRE'.

ISABELLE est-elle d'intelligencé?

DORLIS.

Non, vous favez qu'elle ne fort pas fans sa Mére, qu'elle ne lui permet pas d'écouter un mot, ni de lever les yeux, mais cela n'a pas empêché qu'elle ne m'ait remarqué.

ARIETTE.

De sa modeste Mére
Elle a sais le goût;
L'œil perçant du mistère
Ne voit rien & voit tout;
Ses timides prunelles
Se glissant de côté

421

Lancent des étincelles De pure volupté

Doucement tourmentée De ses quinze ou seize ans, Tendrement agitée De ses transports naissans, Ne pensant point encore, Mais cherchant à penser, D'un desir qu'elle ignore Son cœur se sent presser.

Lors que je suis près d'elle Je la vois qui rougit; Son embaras décèle Que le penchant agit. N'est-il donc pas possible Qu'elle aprouve mon seu; Pour une ame sensible Rougir est un aveu

Quand les yeux se répondent Ce langage est bien sûr; Quand leurs traits se confondent Il n'est plus rien d'obscur. Nos paupières baissées, Nos regards, n'en font qu'un; Ames, cœurs & pensées, Alors tout est comun.

Dupre'.

A quoi ton amour servira t il? Mad. Gentrude destine sa fille à une retraite perpétuelle.

Dorlis.

Ah, mon Onele! quel domage; vous qui avez tant de pouvoir sur l'esprit de Mad: GERTRUDE, vous soussirez?...

Dupre'.

Moi, que veux tu dire?

DORLIS.

J'aime; je me conois en amoureux; & vous n'ètes pas ici pour rien.

DUPRE'.

Tu penles que l'honète Mad. GERTRUBE.

Dortis.

Les femmes honètes sont plus sensibles que les autres.

D,u 🖁 R 🐒.

Mad GERTRUDE au elle dessein de plaire? Vois avec quelle simplicité elle est miles

OCTOBRE 1765. 428

Ariette.

Oui, oui, le fard dé la beauté

Est la décence & la simplicité,

L'art est de cacher l'art, c'est le moyen de plaire,

C'est le point nécessaire

Il faut la voir

Cette Dame GERTRUDE,

C'est un miroir,

Pour une prude;

Il faut la voit

Avec fon grand mouchoir

Noir,

Il se plisse ou s'étend, sous ses mains vertueuses, S'ajuste, s'arondit, prend des sormes heureuses, Et ménage des jours, des jours de volupté

Par ci par-là, dont l'œil est enchanté.

Le noir, le blanc, l'œil en est enchanté,

Ainsi l'on voit, dans un bocage sombre

Les rayons du Soleil, & le jour avec l'ombre;

Oui, oui, le fard de la beauté, &c.

DUPRE' ne pouvant en imposer à son Neveu, lui avoue son amour pour Mad. GERTRUDE.

Je l'aime, & je crois en être aimé de D d 4

même, sans qu'elle le sache; mais je n'ent suis pas plus heureux. C'est une espèce de Philosophe semelle, qui croit qu'il n'est plus permis d'aimer à son âge, une seme encore aimable, qui ne parle que morale, & qui a une aversion pour tous les homes; mais ie ne désespère pas d'être bientôt son mari. Nos intèrêts sont comuns, je te serai épouser Isabelle. Retire toi sans bruit.

DORLIS.

Ne craignez rien; je me retirerai quand il en sera tems. Je n'ai fait que pousser la porte.

Ils sont intérrompus par l'arivée de Made de Furer, qui alarme toute la maison.

DORLIS suit d'un côté, Dupre rentre dans le pavillon, s'enferme & cache sa lumiére.

Mad. FURET paroit avec Mad. GERTRUDE; celle-ci craint que l'autre ne découvre ses liaisons avec Dupre. Elle sui demande qui peut l'amener si tard. C'est une histoire très scandaleuse, sui répond Mad. FURET.

Pour fuivre un amant témeraire
Une jeune penfionaire
A fauté les murs du Couvents
On l'a prife avec son galants

Mad. GERTRUDE

J'entends, j'entends; il faut se taire
Mad. Furer

Fort bien, fort bien, ne disons rien; Quand nous saurons tout le mistère Nous serons éclater l'afaire; Le scandale est toùjours un bien.

Catte Prude dangereuse soutient son siltème; elle se venie d'avoir fait d'eshériter ce jeune libartin, pour lui ôter les moyens d'ètre vicieux. Elle veut conduire Mad. GERTRUDE chez Dupre' pour être au fait de l'aventure de la pensionaire. me cachera rien, ajoute-t elle, car il doit m'épouser. Mad. GERTRUDE est frapée de ce mot. Elle feint un étourdissement, une foibleise, pour se débarasser de Mad. Fu-RET. Celle-ci ne veut point la quiter dans l'état où elle est, & se propose de paffer la nuit avec el'e. Mad. GERTRUDE. pour l'en empêcher, se détermine à la fuivre. Mid Furet veut prendre le plus court & paffer par la perite porte dujardin; mais c'est par là que Dupre' vient & se retire. Mad. GERTRIDE craignant qu'on ne les rencontre propose de prendre un autre chemin, sous prétexte que

cette petite porte est voisine du bois, où il rode pendant la nuit des gens mal intentionés.

Vous avez raison, replique Mad. FURET; j'oubliois de vous dire, que l'on a vû plusieurs sois quelqu'un essayer des clés à cette porte là.

Mad. GERTRUDE.

O ciel! sait on qui c'est?

Mad. FURET.

Non, mais rassurez vous, je le saurai bientôt; peut être dès ce soir. J'ai mes espions, soyez tranquile; suivez moi. Elle entraine Mad. GERTRUDE.

Après une seconde Scène entre l'Oncle & le Neveu, Mad. GERTRUDE reparoit, DUPRE' court au devant d'elle, & DOR-LIS se sauve. Mad. GERTRUDE veut rompre avec DUPRE'; elle lui reproche de vouloir épouser Mad. FURET. Il se justifie; mais elle n'en est pas moins inquiete, elle craint que Mad. FURET ne découvre leur liaison.

ARIETTE.

Femme curieuse,

Femme envieuse, Aig e, bigote,

Cagote,

Oh! c'est en vérité

Trois flaux pour l'humanité,

Agissante Par oisiveté, Médisante

Par van té .

Méchante,

Par charité à

Oh ! c'est en vérité

Trois fleaux pour l'huntanité.

Dupre' la rassure, & lui propose de l'épouser; elle tèmoigne le plus grand éloignement pour le mariage. Elle s'en tient touvours à l'union des ames.

Lisez les remarques que j'ai faites & si vous ne vous y conformez pas entiérement, nous cesserons de nous voir.

Tandis qu'ils s'ocupent tous deux à cette lecture dans le Pavillon, ISABELLE paroit & fait un monologue, qui peint la situation de son ame. Elle remarque de la lumière dans le Pavillon.

Ma Mére est ici avec quelqu'un !

Elle s'avance doucement pour écouter ;

En bien, qu'en dites vous ?

Dit Mad. GERTRUDE à DUPRE', qui a fini de lire.

Dupre' en lui baifant la main.

Tout confirme votre sistème, & je vois

bien qu'il faut que je me corrige.

Mad. GERTRUDE paroit satisfaite de la façon de penser de Dupre', & lui dit, en élevant la voix, Dupre', mon cher Dupre', vous saites mon bonheur.

ISABELLE.

Ma Mére est heureuse, que je suis contente!

DORLIS aperçoit ISABELLE, la tire doucement par sa robe; ISABELLE épouvantée sait un cri. DORLIS disparoit. Mad. GER-TRUDE sait retirer DUPRE' par une sausse porte du Pavillon; ce qui forme un coup de théatre d'un éset heureux. Elle reste seule avec ISABELLE.

Mad. GERTRZDE.

Que faites vous ici, ma fille?

ISABELLE.

Je ne pouvois dormir. J'ai trouvé la

OCTOBRE 1765. 429 porte de ma chambre ouverte; je suis descendue pour prendre le frais.

Mad. GERTRUDE.

Allez, remontez à vôtre chambre.

ISABELLE.

J'ai une chose à vous demander, quel est donc ce Dupre qui rend les gens heureux, est-ce M. Dupre le Juge de la Prévôté?

Mad. GERTRUDE.

Qu'elle idée! L'avez vous vû?

ISABELLE.

Non, mais j'ai crû reconoitre sa voix.

Mad., GERTRUDE à part.

Que lui dirai-je? Elle est simple, & je sui serai acroire ce que je voudrai... Elle sui dit, que quand on a toûjours eû une conduite sans reproche, l'ame alors s'élève au dessus d'elle même & devient digne d'un comerce intime avec des intelligences supérieures à nôtre êtle; elle parvient à persuader à sa Fule, qu'elle s'entrete-

noit avec un Esprit aerien, qui avoit l'apparence de M. Dupre. Cette Scène préparatoire tient mot pour mot à la suivante. Les bornes d'un extrait ne nous permettent pas de les copier. Le Lecteur intelligent sentira le jeu qui peut résulter de la fausse considence de la Mére & de la crédulité de la fille.

GERTRUDE dit dans un à parte,

Que je me reproche de la tromper! C'en est fait, je vais congédier DLPRE' pour jamais, L'éducation d'une Fille est plus chére que tout,

Elle se retire, sous prétexte qu'elle n'a pas fait sa ronde & ordone à sa fille de l'atendre.

DORLIS profite de l'absence de la Mére, & s'ofre aux yeux d'Isabelle, qui le prend pour une intelligence. Toute la Scène roule sur cette méprise, & finit par le Duo suivant:

ISABELLE,

Il tient ma main, & la baise; il la serre. Où suis-je, o ciel! mon esprit enchante! Venez, venez, ma mère, soyez temoin de ma félicité.

OCTOBRE 1765. 431

Rien n'est égal à cette volupté, Il n'est pas nécessaire, Ne troublez point nôtre félicité.

ISABELLE.

Je n'ai rien de caché par elle, C'est mon éxemple, mon modèle; Ma mère ne veut que mon bien.

DORLIS.

Je yeux aussi le vôtre.

ISABELLE.

Eh bien, eh bien! Il tient ma main, il la baise, il la serre, &c.

Mad. GERTRUDE acourt à la voix de sa Fille. ISABELLE, transportée de joie, dit à sa Mére qu'elle a come elle une intelligence. Mad. GERTRUDE, étonée, veut la faire expliquer. Elles sont interrompues par Mad. FURET, qui paroit avec plusieurs Paysans armés: Elle dit à Mad. GERTRUDE, que l'on a trouvé la porte du Jardin ouverte, que l'on a vû entrer quelqu'un furtivement, que c'est sûrement un voleur; elle comande a sa suite de chercher par tout. Dupre les arrête & les

fait retirer; Mad. FURET est surprise de le voir à pareille heure chez Mad. GER-TRUDE? DUPRE' lui répond:

Il est permis de venir voir sa femme.

A ce mot l'étonement de Mad. Furer augmente. Gèrrrude n'est pas moins surprise. Dupre' lui dit à part:

Vous n'avez pas d'autre parti à prendre.

Mad. GERTRUDE se trouve dans la nécessité de consentir. Mad. FURET est outrée de colére: Elle aperçoit ISABELLE & DORLIS dans le fond du l'héatre:

Vous donez un bel éxemple à vôtre fille, tenez la voila avec un jeune home,

Dupre'.

Il n'y a rien d'étonant, mon Neveu époule Isabelle.

Mad. GERTRUDE.

Il épouse ma fille!

Dupre' (bas à Mad. Gertrube.

Oui, Madame, la réputation, l'honeur..., Mad. Oui, Madame, il l'épouse.

Mad. FURET, qui voit dans toute cette afaire du mistère & des circonstances, se propose de publier par tout cette aventu-re avec des couleurs malignes.

Eh, bien (lui dit DURRE'), allez, publiez; mais aprenez qu'en voulant éclairer les démarches des autres, on s'aveugle souvent sur son propre danger. La Pensionaire enlevée est vôtre fille, & le ravisseur est le jeune home que vous avez fait des, hériter si charitablement.

Mad. FURET se retire confondue.

Dupre' continue, en s'adressant à Mad. Gertrude.

Et vous, Madame, croyez que le vrait bonheur ne dépend pas de l'opinion d'autrui; quand on n'a rien à se reprocher, il est en nous même: C'est une vérité, dont j'espère bientôt vous convaincre.

Les Amans sont d'acord & la piéce se termine par un Vaudeville.

*---}

VERS

A M. FAVART fur la Comédie d'Isabelle & Gertrude.

PAR quel prestige heureux, par quel charme, nouveau

Peux tu, de la Nature intetprête Adèle,

Si bien en tracer le tableau?

Sans doute qu'à tes yeux découvrant son bandeau;

Elle même a pris soin de s'ofrit pour modèle;

Ou, si l'art quelquesois dirige ton pinceau,

C'est avec tant d'atraits qu'on le prendroit pour

elle.

Si, pour charmer le tems ou calmer ses chagrins, Voltaire se permet un tendre badinage,

Abeille industrieuse & sage,
Tu recueilles les fleurs qui tombent de ses mains.
Paris entre vous deux balance son sufrage,
On t'a và du Disciple (*) heureux Imitateur,
Embélir ses travaux & les passer peut-être:
Mais pour te couroner d'un immortel honeur,
Il ne te manquoit plus que d'embélir le Maitre!

^(*) M. MARMONTEL, si conu par ses Contes. M. FAVART en a mis quesques uns au Théatre avec le plus grand succès.

EPITRE

Sur les vains desirs des homes & le caraç-.

Pour Quoi du plus riche apanage Defirer d'être possesseur ? Pourquoi d'une vaine clameur S'élever contre le partage, Que fait la fortune volage Des biens, des rangs, de la grandeur? Pourquoi lui rendre un vil homage. Et l'encenser avec ardeur . Pour être admis à sa f veur ? Victime d'un vil Esclavage . Au plus tumultueux orage, L'Ambitieux ouvre son cœur, Mais l'Indiférent en partage A dans un fort tranquile & fage ... Moins de desirs, plus de bonkeur. De ce judicieux Sistème Toi qui conois la verité, Toi qui sais que le bien suprème D'une douce tranquilité E e 2

Ne gît point dans la vanité; Et qu'en s'afranchissant soi même Des desirs d'une erreur extrème. Dans une sage liberté L'on goute la félicité, Cher Ami, dont la vertu pure File les jours toujours serins, Voici la fidèle peinture Des biens que cherchent les Humains. De leurs ridicules chimères. De leurs grandeurs imaginaires, Ma Muse, d'un hardi pinceau Va te crayoner le tableau Du Sein d'une Mer orageuse, Par mille naufrages fameuse, Sur un Rocher, fatal écueil; S'élève un pompeux Edifice, Temple que construisit l'Orgueil. Dont la Prêtresse est l'Avarice: Une aveugle Divinité, Sur un Trône d'or y préside s Des Vices la troupe perfide Hurle sans cesse à son côté: Des traits d'une fausse lumiére. Elle éblouit la Terre entiére: Son Culte par tout respecté. Pour ofrandes n'a que les crimes ? Et du fang de mille victimes, Son Sanctuaire est infecté.

Des Sirènes enchanteresses Au pied de ses sanglans Autels Atirent les foibles Mortels: Leurs vains apas font les Richesses: Les biens trompeurs & passagers. Sur les aîtes des vents legers Portés au gré de ses caprices. Fixent les vœux de l'Univers. Et sous l'amorce des délices Lui donent mille maux divers. Jamais sur ce triste rivage Le Ciel ne parut sans nunge: Autour des dangereux Rochers ? Dont toute l'isle est entourée. On voit les imprudens Nochers ? Luter en vain contre Borg'e. Et portant leurs cris jusqu'aux Cieux: D'injustice acuser les Dieux : Tantôt, contre un écueil brisée, Leur nef est le jouet des flots; Tantôt par la foudre écrasée, Elle s'abime au fond des eaux; Souvent d'une course rapide Volant sur la plame liquide, Favorisés par les Zéphirs, Ils abordent enfin dans l'Isle ? Seul objet de tous leurs soupirs. E e 2

Mais à peine de cet azile Les détouts leur sont ils conus à A peine au Temple de Prutus Ont ils présenté leur ofrande, A peine au gre de leur demande De mille biens font ils comblés. Que leurs yeux confus & troublés Dans cette Déité frivo'e Dont la faveur fit leurs defirs. Découvrent une vaine dole. Qui ne done que faux pla sire. Errans dans ce trifte Dedale. Ils cherchent en vain le repos \$ Leut ame inquiète & vénale Se livre à des defirs nouveaux. Tel dans la demeure infernale L'Antiquité nous peint Tantales Redlant de l'oif au fein des caux. A cette peinture fidèle l'entens de ja maint faux esprit ' S'élever confre cet écrit. Ofer le traiter de libelle. Dont le fiel & les traits mordants a Nés d'une noire frenésse. Dans des accès de faloblie. Frapent les Riches, & les Grands Considerate found the mon area Vous, sort let murmures confue.

Armés de mensonge, & de blame, S'épuisent en cris superflus; Si des biens que le hazard done, Je m'éprise l'apas trompeur, Si les titres de la grandeur, Et la pompe qui l'environe,1 N'ont jamais pû toucher mon cœur ; Si, de la Raison qui m'eclaire, Je suis le flambeau salutaire, Si, de ces douces Loix épris, De toute ambitieuse envie Je sauve les jours de ma vie, Irois je par d'injustes cris, De la plus volage Déesse Ataquer les Enfans chéris. Et dans une Stoïque yvresse Regarder d'un égal mépris La Fortune, & ses Favoris? Non , la faine Philofophie Inspire d'autres sentimens, Et loin des vains égaremens Du préjugé, qui déifie Un CRESUS qui dans ses trésors Croit possèder le vrai mérite, Et traine toujours à sa suite L'ennui, les foucis, les remors; E e 4

Elle sait respecter tout home Dont la vertu fait les atraits. Soit qu'il habite sous le chaume Ou fous les 1 mbris d'un palais. Avec justice elle révére Celui de qui le caractère De candeur & de probité Fait honeur à l'humanité: Qui dans la plus haute fortune . Par une vertu peu comune, D'orgueil n'enivrant point son cœur Voit un néant dans la richesse. Un fantôme dans la grandeur Et le vrai bien dans la sagesse. Elle se rit de ce mortel Qui dans le sein de l'opulence ; Se plaint que le Destin cruel Le laisse encor dans l'indigence : Dont l'ame avide nuit & jour Par des desirs est agitée, Et qui . semblable à Promethe's ; Est la victime d'un vautour : Loin d'une splendeur inutile, Elle goute une paix tranquile Et voit, malgré l'éclat pompeux Des biens, des titres fastueux, Dont les grands font infatiables, Que pour un qui sait être heureux Il en est cent de misérables:

Elle fuit les soucis facheux. Ces monstres qui les tiranisent, Et du doux repos qu'ils méprisent Elle fait l'objet de ses vœux : Aux charmes d'une douce étude Elle consacre ses loisirs: Une cruelle inquiétude. N'en trouble jamais les plaisirs; Pour elle dans fon cœur rapide Le tems se courone de fleurs: L'amour du vrai lui sert de guide, Dans le comerce des neuf Sœurs. Des Siécles fameux dans l'histoire Elle lui trace les tableaux. Et lui montre de ses Heros La véritable ou fausse gloire, L'ambition des Conquérans, La rage aveugle des Tyrans, Le régne des Rois équitables. Leurs Loix, leurs vertus mémorables, Leurs exploits, leurs fiits éclatans, Ces titres de Justes, de Sages, Qui, respectés dans tous les ages Les fauvent des fureurs du tems. De ses feux brilans URANIE Echaufe & guide son génie Plus rapide que les éclairs, Elle l'élève dans les airs,

Lui montre ces globes immenses. Leurs mouvemens & leurs distances Dans le centre l'Astre du jour Qui les éclaire tour à tour, Et par des torrens de lumiére Lancés sur des mondes divers. Done la vie à la matiére. Les jours, les ans à l'univers. Par fon art divin, Melpome'NE La ravit, fait couler ses pleurs; THALIS à ses lecons l'entraine L'égaie & corrige ses mœurs; De la plus sublime harmonie, Et CALLIOPE, & POLYMNIE, Lui font entendre ses doux sons: A leur voix brillante & fonore. EUTERPE, ERATO, TERPSICORE, Mêlent de legéres chansons Ainsi dans l'heureuse innocence. Dans la paix & dans le filence, Ses jours, filés par les plaisirs, Coulent sans crainte, sans désirs. Contente, elle passe la vie Dans une pure volupté, Jamais l'erreur & la folie N'en troublent la tranquilité; Jamais son cœur n'est agité; Rien ne l'abat, rien ne l'altère:

Un destin heureux, ou contraire N en bannit pas l'égalisé; Son seul Astre est la Verité; La Segesse, sa Souveraine, Le Vice, l'objet de sa haine, Et la Vertu, sa Déité.

Toi, qu'aucun préjugé n'enchaîne, O i vit content de tes destins ; Toi, qui sais t'afranchir sans peine, Des triftes erreurs des humains. De MINERVE charmant Elève, Cher Ami, dont l' me s'élève Au dessus des illusions, Et du cahos des passions, Si des biens que cherche un cœur sage l'ai tracé, par des traits divers, L'unique & solide avantage. C'est toi que j'ai neint dans mes vers; C'est ton cœur, c'est ton caractère. Dont tu m'as fait dépositaire. Dans ces délicieux momens, Où ton ame tendre & fincers Faisoit parler les sentimens.

LE LION MALADE,

FABLE.

Un jour, dit on, Tomba malade : Bientôt le bruit S'en répandit Dans la Bourgade. Lors ses Amis. Loin d'aller vîte A fon logis Faire visite, Dirent entr'eux De ses Neveux Grande est la foule, Il y en a tant! Chacun atend Ou'elle s'écoule. De son côté. La parenté. Craignant la presse à Vous le délaisse; Et sans se cours Finit ses jours Sa trifte Majesté Lione Il ne faut compter sur persones

PLEGER Q BEFRER

VERS

SUR UN SOUPER.

Souper charmant, Dont EUPHROSINE Fait l'ornement, Où décemment L'esprit badine, Où tour à tour La gaîté libre, Tient l'équilibre Avec l'amour! O douce orgye. Ou la saillie. Les vrais bons mots, Fléaux des vices, Efroi des fots. Font nos délices! Des doux inftans De ta durée. J'ai pour! long-tems L'ame enyvrée Que d'agremens! Quelle foiree!

Ici je crois Ouir la voix De CYTHERE'E: Ce sont ses traits. Voila sa grace Et ses atraits. Des airs d'Honacs. Bientot épris, Là nos esprits Semblent couduits Sur le Parnasse. C'est toi, BEENARD. Qui par ton art Ravit notre ame! Nous éprouvons Ta vive flame. Et l'on s'enflame A tes chansons. Ta voix divine Peint le plaisir, Come EUPHROSINE Le fait fentir.

ENIGME.

On s'echaufe, on parle beaucoup;

Et plus filencieux qu'un Moine au réfectoire,

Sans perdre mon sang froid, je ne cesse de boire.

Jusqu'aux femelles parmi nous,

Tout est muet. Tant mieux pour vous, Dira quelque plaisant, plût à Dieu que les nôtres

Le fussent ainsi que les vôtres!

Eh! Messieurs, ne vous moquez point D'un sèxe qui fait vos délices!

Son lot est de parler, d'avoir quelques caprices; Que d'homes parmi vous sont semmes en ce point, Et come elles n'ont pas cet heureux don de plaire, Qui fait an'on leur pardone un si leger désurt!

Qui fait qu'on leur pardone un si leger défaut!
Plus prudente que vous d'ailleurs, quand il le faut,

La plus causeuse sait se taire; Aussi discrets que délicats, Imitez les en pareil cas.

Oui, Messieurs, come moi soyez muet, vous dis-je; Plus d'une belle sûrement

Me devroit un remerciment

Si ma leçon pouvoit opérer ce prodige. Mais écoutez plûtôt celle de le raison ; Redoutez de l'amour le dangereux poison.

Mon éxemple doit nous aprendre A fuir de féduisans apas : Messieurs, come moi n'allez pas Laprudemment vous laisser prendre.

Le Mot de l'Enigme	du mois de Septem-
bre est Miroir.	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	

TABLE.	ഷന്ത
D .	1
Remarques critiques sur un Oucord	ge
moderne rangé par ordre alphabetique).
Chaine des Evénemens.	339
Chaine des Etres créés.	351
Le Ciel des Anciens.	357
Sur les Etats de la vie.	372
Lettre à M. sur les Hollandois.	878
Aux Edit. sur les inconveniens du Comer	
d'importation, pour les petits Etats.	382
Lettre d'un Curé de Village à Milord **	
Séance de l'Academie de Montauban.	394
de l'Académie d'Amiens.	396
Abrègé chronologique de l'Histoire d'Espa	
े gne & de Portugal &c. 11. Vol.	in
8vo 1765.	398
Rose ou les ésets de la haine, de l'amour	ප
de l'amitie II. Parties in 12. 1765.	404
Isabelle & Gertrude, ou les Silphes	
posés, Comedie melee d Ariettes par	
Favart.	418
Vers à M. Favart sur cette nouve	
Consédie.	434
Epitre sur les vains desirs des homes.	435
Le Lion malade Fubic.	
	444
Vers sur un souper, Eniome	445